marantz®

Model PM-11S2 User Guide

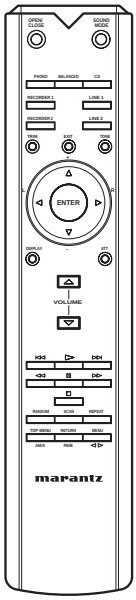
Integrated Amplifier

Merci d’avoir choisi l’amplificateur intégré PM-11S2 de Marantz pour votre chaîne audio.
Merci de bien vouloir lire attentivement ces consignes d’utilisation. Nous vous conseillons de lire le guide de l’utilisateur en entier avant d’essayer de connecter ou d’utiliser le lecteur.
Après avoir pris connaissance du contenu de ce manuel, nous vous conseillons d’effectuer toutes les connexions avant d’essayer d’utiliser l’appareil.

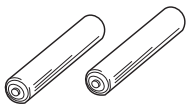
■ Contrôle des accessoires

Après avoir ouvert le couvercle de l’emballage, s’assurer que celui-ci contient les accessoires suivants.

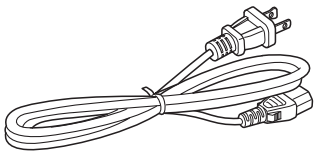
- **Télécommande**



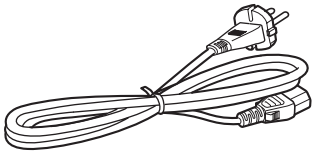
- **2 piles “AAA”**



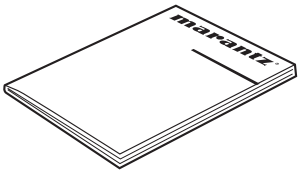
- **Cordon d’alimentation CA**
  PM-11S2 (États-Unis)



  PM-11S2 (Europe)



- **Mode d’emploi**



- **Carte de garantie (États-Unis)**
  (États-Unis x 1, Canada x 1)

REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE

Le matériel d’emballage de cet appareil est recyclable et peut être réutilisé. Cet appareil et les accessoires qui sont emballés avec celui-ci sont conformes, à l’exception des piles, à la directive DEEE (relative aux déchets d’équipements électriques et électroniques).
Jetez ce matériel conformément aux réglementations de recyclage locales.
Pour mettre l’appareil au rebut, respectez les règles ou réglementations locales.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais être mises au rebut conformément aux réglementations locales concernant les déchets chimiques.

TABLE DES MATIÉRES

CARACTERISTIQUES 3

AVANT UTILISATION 4

RÉGLAGE POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL SUR SECTEUR 4
DRUITS D'AUTEUR 4
ENDROITS INAPROPRIÉS POUR L'INSTALLATION 4
UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE 5

NOMS ET FONCTIONS 6

PANNEAU AVANT 6
AFFICHAGE 7
TÉLÉCOMMANDE 8
PANNEAU ARRIÈRE 9

BRANCHEMENTS ESSENTIELS 10

BRANCHER LES COMPOSANTS AUDIO 10
PRISES SYMETRIQUES 11
BRANCHER LES ENCEINTES 12
CABLAGE DES ENCEINTES 13
BRANCHER LE FIL ÉLECTRIQUE CA 13

UTILISATION COURANTE 14

LECTURE 14
OPÉRATION DE LA TÉLÉCOMMANDE 15

BRANCHEMENTS SUPPLÉMENTAIRES 16

CONNEXION À DOUBLE CÂBLAGE 16
CONNEXION COMPLÈTE PAR BI-AMPLIFICATEUR STÉRÉO 17
POSITION DES ENCEINTES POUR UN SON AUDIO MULTICANAL 18
CONNEXION SIMPLE POUR LA LECTURE MULTICANAL 5.1 19
F.C.B.S. 20

OPÉRATIONS AVANCÉES 21

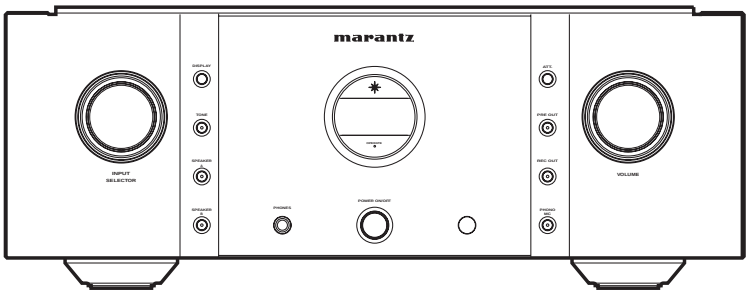
RÉGLAGE DES ID 21
MODE BI-AMP 21
RÉGLAGE FIN 22
ATT. (ATTÉNUATION) 24
OPERATION DE L'ÉCLAIRAGE LATÉRAL 24

DÉPANNAGE 25

DIVERS 27

CARACTÉRISTIQUES ET DESSINS COTÉS 27

CARACTERISTIQUES



Cet appareil est un amplificateur intégré basé sur les modèles haut de gamme SC-7S2/MA-9S2 de Marantz ; il est conçu avec les technologies de pointe développées pour les modèles de haut niveau SC-11S1/SM-11S1.

● HDAM®SA3

Le module HDAM®SA3 le plus récent, intégré dans les appareils de haut niveau SC-11S1/SM-11S1, est fourni avec ce modèle. Par rapport au module HDAM®SA2 précédent, le HDAM®SA3 offre une meilleure stabilité de la température et augmente considérablement la vitesse de traitement. Le HDAM®SA3 est intégré dans de nombreux composants, tels que l'égaliseur phono, le tampon symétrique et le tampon d'entrée à contre-réaction de tension.

Amplificateur d'entrée

● Égaliseur de platine disque à contre-réaction de courant constant

L'égaliseur de platine disque à contre-réaction de courant constant du modèle de haut niveau SC-11S1 est aussi fourni avec ce modèle.
Cet égaliseur, développé par Marantz, possède les avantages des égaliseurs de platines disque conventionnelles de types NF et CR, et il prend en charge les cellules MM et MC.

● Amplificateur de tampon de puissance à contre-réaction de courant

L'amplificateur de tampon de puissance
à contre-réaction de courant, qui intègre le module HDAM®SA3, est fourni avec cet appareil, pour transmettre fidèlement les signaux des lecteurs Super Audio CD et des convertisseurs N/A avec une sortie symétrique de haute qualité.

● Tampons d'entrée dédiés pour toutes les prises d'entrée

Chaque prise d'entrée (CD, LINE 1, LINE 2, RECORDER 1 et RECORDER 2) possède son propre amplificateur tampon d'entrée qui intègre un module HDAM®SA3. Ces amplificateurs tampon préviennent des interférences mutuelles parmi les sources d'entrée, pour une transmission fidèle des signaux.

Préamplificateur

● Volume à contrôle linéaire

Le volume à contrôle linéaire basé sur le concept de l'appareil SC-7S2 est intégré. Pour un meilleur rapport signal/bruit, les modules WM8816 de Wolfson et HDAM®SA3 ont été combinés, offrant un ajustement précis par étapes de ±0,5 dB dans une plage de 0 à -100 dB.

● Amplificateur de contrôle de tonalité

L'amplificateur de contrôle de tonalité électronique est fourni pour l'ajustement des sons graves (basses fréquences) et aigus (hautes fréquences) par étapes de 2 dB dans une plage de -8 à +8 dB. Les ajustements peuvent être effectués séparément pour les canaux gauches et droits à l'aide de la télécommande.

Amplificateur de puissance

● Structure d'amplificateur double

Suivant le concept du MA-9S2, cet appareil a été développé avec la structure double d'un amplificateur de tension et d'un amplificateur tampon de puissance. Cette structure double permet à l'amplificateur tampon de puissance de piloter les enceintes, pour éviter toute influence de la force contre-électromotrice des enceintes. L'amplificateur de tension pilote le tampon de puissance avec une distorsion extrêmement faible.

Circuit électrique

● Circuit d'alimentation électrique inductif d'entrée

Cet appareil intègre un circuit électrique inductif d'entrée utilisant un condensateur de filtrage de forte capacité pour éliminer efficacement les bruits hautes fréquences du circuit redresseur et des sources externes. Le circuit électrique inductif d'entrée fournit une alimentation sans variation à l'amplificateur et au préamplificateur d'entrée.

Fonctions

● Mode BI-AMP

La connexion par bi-amplificateur complète proposée par Marantz permet un niveau de reproduction du champ acoustique jamais encore obtenu. La connexion par bi-amplificateur complète est disponible avec l'appareil PM-11S2. Une opération synchronisée de deux appareils PM-11S2 est possible à l'aide d'une connexion F.C.B.S., avec chaque appareil en mode BI-AMP fonctionnant comme un amplificateur monaural intégré.

● F.C.B.S.

Un circuit de bus de commande flottant (F.C.B.S., Floating Control Bus System) permet à l'utilisateur de connecter jusqu'à quatre appareils PM-11S2, et d'utiliser ainsi une gamme étendue d'applications avec des connexions bi-amplificateur et multicanal. De plus, une boucle de masse n'est pas formée parmi plusieurs appareils PM-11S2 connectés, et par conséquent la qualité du son n'est pas affectée.

● Affichage

Cet appareil utilise un affichage à cristaux liquides (LCD) pour afficher la source d'entrée et le niveau du volume. Par rapport aux autres dispositifs d'affichage, un affichage LCD nécessite moins d'énergie et produit moins de radiations, affectant ainsi très peu la qualité du son.

AVANT UTILISATION

Lire attentivement ce chapitre avant de procéder au branchement de l'appareil sur le secteur.

RÉGLAGE POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL SUR SECTEUR

Cet appareil Marantz été conçu pour respecter les exigences de votre région en matière d'alimentation secteur et de sécurité.

— Conditions d'alimentation (États-Unis) ..... CA 120 V, 60 Hz

— Conditions d'alimentation (Europe) ..... CA 230 V, 50/60 Hz

DRUITS D'AUTEUR

L'enregistrement et la lecture de certaines informations sonores nécessitent une autorisation. Pour de plus amples renseignements, consultez:

— La loi de 1956 sur les Copyright

— Loi concernant les Acteurs et Musiciens 1958

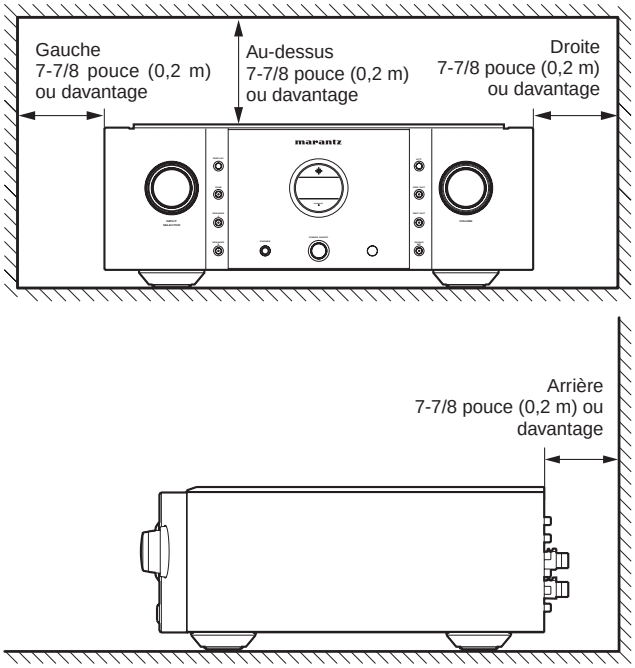
— Lois de Protection des Artistes 1963 et 1972

— Les décrets et règlements ultérieurs qui s'y rapportent

ENDROITS INAPROPRIÉS POUR L'INSTALLATION

Afin de conserver votre amplificateur en parfait état de marche le plus longtemps possible, ne l'installez pas dans les endroits suivants.

- Dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil
- Dans un endroit proche d'un radiateur ou d'une source de chaleur
- Dans un endroit avec une forte humidité ou une mauvaise ventilation
- Dans un endroit très poussiéreux
- Dans un endroits soumis aux vibrations
- Sur un support bancal ou dans un endroit instable et incliné
- Dans une étagère audio avec peu d'espace sur le haut ou le bas, ou toute autre location empêchant la dissipation de la chaleur.
  Pour assurer une dissipation adéquate de la chaleur, laissez un espace suffisant entre l'appareil et le mur ou des autres composants lors de l'installation, comme indiqué ci-dessous.



■ Ne pas placer d'objets sur l'appareil

- Evitez de placer des objets sur l'appareil.

■ Précautions de manipulation du cordon d'alimentation

- Ne pas toucher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation, toujours saisir la prise. Tirer d'un coup sec ou plier le cordon risque de l'endommager et/ou de provoquer une électrocution ou un incendie.
- Prendre l'habitude de débrancher la prise avant de partir.

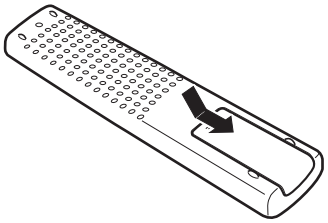
AVANT UTILISATION

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

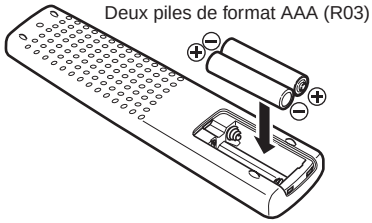
■ Installation des piles

Avant la première utilisation de la télécommande, installez les piles. Les piles sont fournies uniquement pour vérifier le bon fonctionnement de la télécommande.

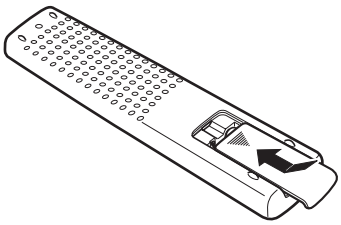
1. Retirez le couvercle du logement des piles.



2. Installer les piles en respectant leurs polarités.



3. Refermez le couvercle du logement des piles jusqu'au déclic.



Précautions lors de la manipulation des piles

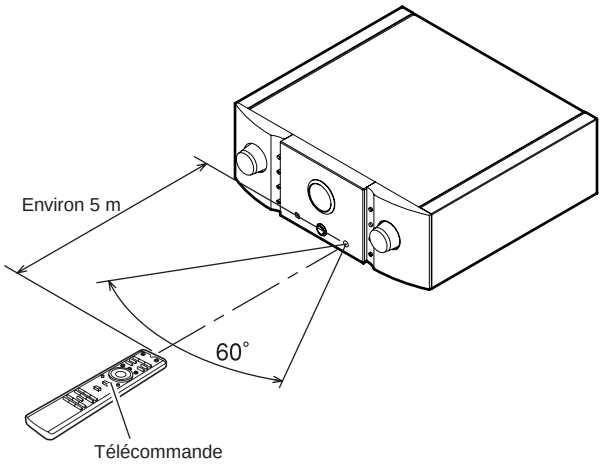
Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer une fuite d'électrolyte, une rupture, de la corrosion, etc.
Lors de l'utilisation de piles, ne pas oublier les points suivants.

- Retirer les piles de la télécommande si elle n'est pas utilisée pendant de longues périodes (un mois ou plus).
- Ne pas utiliser une pile ancienne avec une neuve.
- Insérer les piles en s'assurant que les pôles ⊕ et ⊖ sont alignés avec les marques correspondantes sur la télécommande.
- Des piles de même forme peuvent avoir des tensions différentes.

  Ne pas utiliser différents types de piles simultanément.
- En cas de fuite d'électrolyte, essuyer soigneusement l'intérieur du compartiment des piles et insérer de nouvelles piles.
- Lorsque des piles hors d'usage doivent être éliminées, se conformer aux consignes (réglementations) des autorités locales pour l'élimination.

■ Plage et angle d'utilisation

Commandez l'appareil à l'aide de la télécommande, à l'intérieur de la plage illustrée ci-dessous.

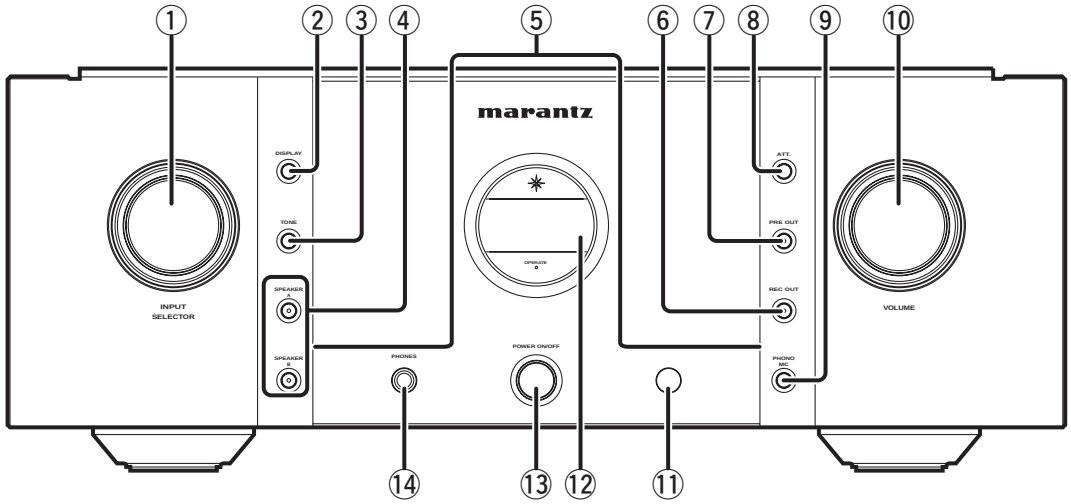


Précautions

- Ne pas laisser la lumière directe du soleil, ni une lumière fluorescente ou une autre source de lumière violente s'abattre sur la fenêtre de réception du signal infrarouge du lecteur (capteur de télécommande). Sinon, la télécommande risque de ne pas fonctionner.
- Ne pas oublier que l'utilisation de la télécommande peut faire fonctionner par inadvertance d'autres dispositifs commandés par des rayons infrarouges.
- La télécommande ne fonctionne pas si un obstacle se trouve entre la télécommande et le capteur du lecteur.
- Ne pas placer d'objets sur la télécommande. Cela pourrait maintenir une ou plusieurs touches enfoncées, ce qui épuiserait les piles.

NOMS ET FONCTIONS

PANNEAU AVANT



① Bouton INPUT SELECTOR

Ce bouton permet de sélectionner la source d'entrée à utiliser pour la lecture et l'enregistrement. La source d'entrée sélectionnée apparaît sur l'affichage ⑫.

② Touche DISPLAY

Cette touche permet d'allumer ou d'éteindre l'affichage et l'éclairage latéral. Pour plus d'instructions, consultez la section **Opération de l'éclairage latéral** à la page 24.

③ Touche TONE

Cette touche permet d'activer/désactiver le contrôle de tonalité des graves et des aigus. Pour plus d'instructions, consultez la section **Réglage fin des graves et des aigus** à la page 23.

④ Touches de haut-parleurs (SPEAKER A et SPEAKER B)

Ces touches permettent d'activer et de désactiver la sortie haut-parleur vers les bornes des enceintes A ou B (SPEAKER SYSTEMS) du panneau arrière. Pour écouter avec un casque, désactiver la sortie haut-parleurs.

⑤ Lampe d'éclairage

La lampe d'éclairage émet une lumière bleue sur les interrupteurs et les touches. Elle peut être activée et désactivée à l'aide de la touche DISPLAY. Pour plus d'instructions, consultez la section **Opération de l'éclairage latéral** à la page 24.

⑥ Touche REC OUT

Cette touche permet d'activer et de désactiver la sortie des signaux des prises de sortie pour enregistrement RECORDER 1 OUT et RECORDER 2 OUT du panneau arrière.

Lorsque la prise RECORDER 1 est sélectionnée comme source d'entrée, les signaux ne sont pas envoyés à la prise RECORDER 1 OUT. Il en est de même pour la prise RECORDER 2 OUT lorsque RECORDER 2 est sélectionné comme source d'entrée.

⑦ Touche PRE OUT

Cette touche permet d'activer et de désactiver le signal de sortie des prises PRE OUT du panneau arrière.

⑧ Touche ATT.

Appuyez sur cette touche pour réduire le volume. Pour plus d'instructions, consultez la section **Réglage du niveau d'atténuation** à la page 24.

⑨ Touche PHONO MC

Cette touche permet de commuter l'égaliseur de platine disque entre MC et MM. En cas de réglage sur MC, le centre de la touche est allumé en bleu. Régler l'amplificateur égaliseur de platine disque en fonction du type de cellule utilisée.

⑩ Bouton VOLUME

Ce bouton permet de régler le volume. Le niveau du volume est indiqué sur l'affichage ⑫. Le volume peut être ajusté avec précision par étapes de 0,5 dB en tournant le bouton lentement. Si vous tournez le bouton rapidement, le niveau du volume varie fortement.

⑪ Capteur de réception infrarouge

Ce capteur reçoit les signaux de contrôle de la télécommande fournie avec l'appareil.

⑫ Affichage

Indique la source d'entrée sélectionnée, le niveau du volume et l'état des réglages.

⑬ Interrupteur POWER ON/OFF (MARCHE/ARRET)

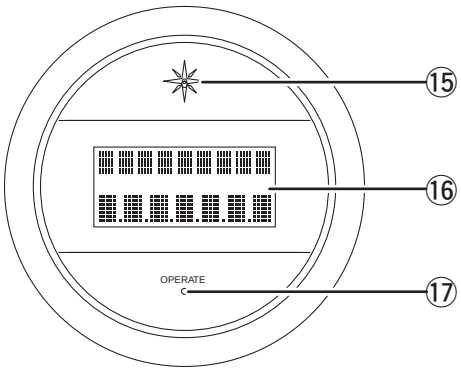
Cet interrupteur permet d'allumer et d'éteindre l'appareil. Lorsque vous appuyez sur cet interrupteur, l'appareil est allumé et le voyant bleu s'allume dans l'affichage ⑫. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur pour éteindre l'appareil.

⑭ Prise PHONES

Cette prise permet de brancher un casque d'écoute muni d'une fiche stéréo standard.

NOMS ET FONCTIONS

AFFICHAGE

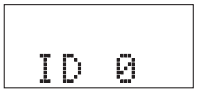


⑮ Voyant d'alimentation

Ce voyant est bleu lorsque l'appareil est allumé.

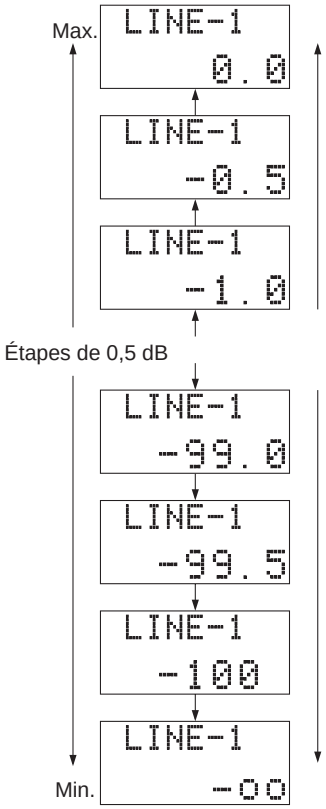
⑯ Panneau d'affichage

Le numéro d'identification est affiché ici pour environ 3 secondes une fois que l'appareil est allumé.



Après cela, la ligne supérieure affiche la source d'entrée sélectionnée, et la ligne inférieure affiche le niveau du volume. Le niveau d'atténuation du volume (en dB) est affiché.

Voyant et affichage du volume



Tournez le bouton du volume de l'appareil vers la droite, ou appuyez sur la touche VOLUME ▲ de la télécommande.

Tournez le bouton du volume de l'appareil vers la gauche, ou appuyez sur la touche VOLUME ▼ de la télécommande.

L'affichage indique aussi les valeurs de réglage en ajustant la balance du niveau gauche-droite. Pour plus d'instructions, consultez la section **Réglage fin du niveau de volume** à la page 22. D'autres messages sont aussi affichés lors de diverses opérations.

⑰ Voyant OPERATE

Ce voyant clignotant indique l'état de fonctionnement de l'appareil.

Il est allumé en rouge lorsque l'ID est réglée sur « 0 » pour un fonctionnement autonome. Si plusieurs amplificateurs sont connectés via F.C.B.S., seul l'ID « 1 » pour l'appareil maître est allumé en rouge.

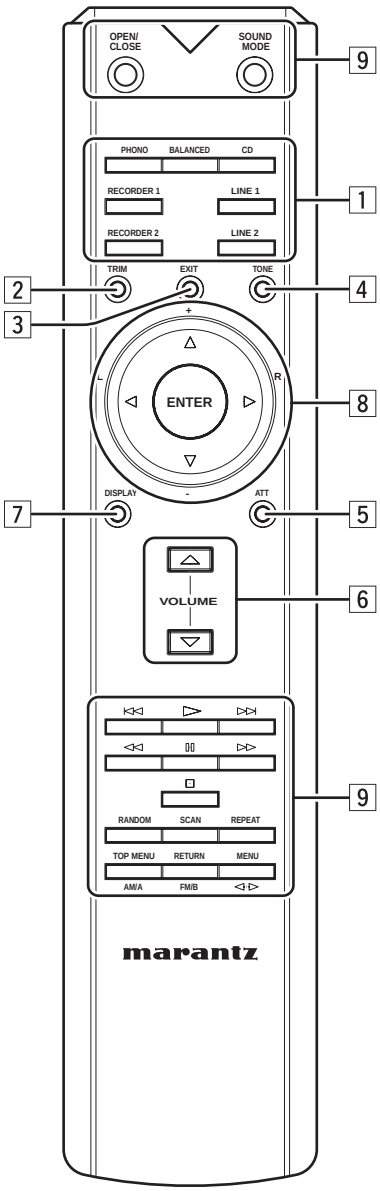
Les amplificateurs esclaves dont les voyants ne sont pas allumés en rouge ne peuvent pas être utilisés pour faire fonctionner d'autres appareils de façon synchronisée.

Pour plus d'informations sur **F.C.B.S.**, voir la page 20.

Le voyant clignote en rouge si un circuit de protection se déclenche.

TÉLÉCOMMANDE

La télécommande permet de contrôler le PM-11S2 et les lecteurs Super Audio CD ou DVD de Marantz équipés d'un capteur de télécommande. Les opérations possibles avec la télécommande pouvant varier d'un composant à l'autre, il est donc recommandé de consulter les manuels d'utilisation des différents appareils.



1 Touche de sélection de sources

Ces touches permettent de sélectionner la source d'entrée à utiliser pour la lecture.

2 Touche TRIM

Cette touche active les différents modes de réglages fins. (Page 22)

Si plusieurs appareils sont connectés via F.C.B.S., cette touche sélectionne l'appareil avec lequel sera effectué le réglage fin.

3 Touche EXIT

Cette touche permet de quitter le mode de réglage fin à l'issue de la phase d'ajustement.

4 Touche TONE

Cette touche permet d'activer et de désactiver la commande de tonalité (graves et aigus).

5 Touche ATT

Cette touche permet de réduire le volume. (Page 24)

6 Touches de volume

▲ : Cette touche augmente le niveau du volume.
▼ : Cette touche diminue le niveau du volume.

7 Touche DISPLAY

Cette touche allume ou éteint l'affichage.

8 Touches du curseur

En mode de réglage fin

Ces touches permettent de sélectionner le canal à ajuster et le niveau de réglage fin.

ENTER : Cette touche sélectionne le mode de réglage fin (Niveau/Graves/Aigus).
▶ / R : Cette touche sélectionne le canal droit pour le réglage fin.
◀ / L : Cette touche sélectionne le canal gauche pour le réglage fin.
▲ / + : Cette touche augmente le niveau d'ajustement.
▼ / – : Cette touche diminue le niveau d'ajustement.

En dehors du mode de réglage fin

▶, ◀, ▲, ▼ et ENTER : Ces touches permettent de sélectionner des commandes de réglage dans les menus affichés sur les lecteurs de DVD, etc. de Marantz.

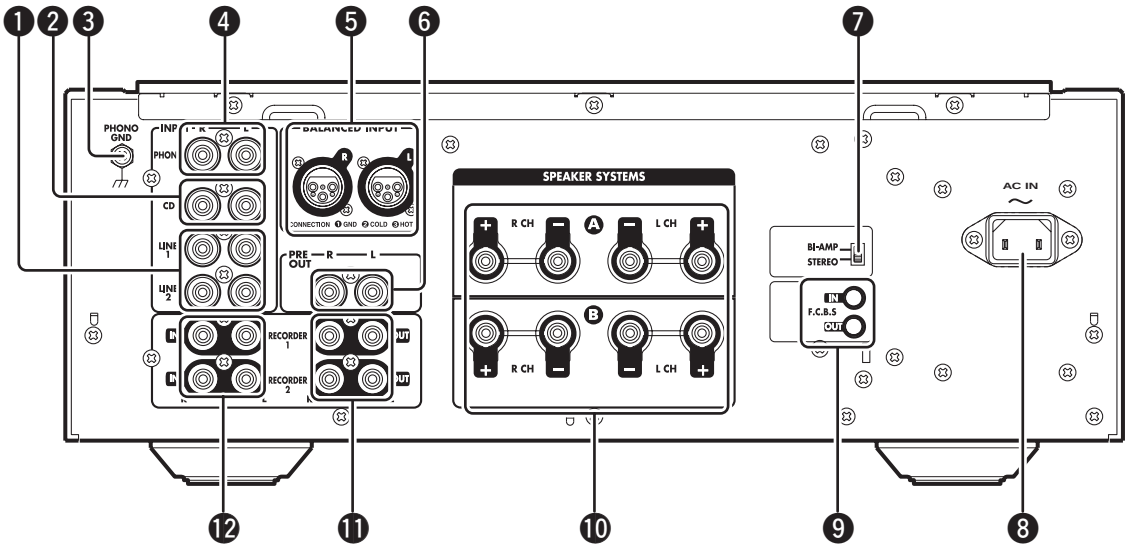
Pour l'opération des appareils Marantz pris en charge, consultez les tableaux de la page 15 et les manuels d'utilisation des appareils.

9 Touches d'opération des appareils

Ces touches sont utilisées pour l'opération des appareils Marantz, tels que lecteurs Super Audio CD, DVD, etc.

Pour l'opération des appareils Marantz pris en charge, consultez les tableaux de la page 15 et les manuels d'utilisation des appareils.

PANNEAU ARRIÈRE



❶ Prises d'entrée LINE 1/2
Ces prises permettent de connecter le câble de sortie d'un syntoniseur, lecteur DVD, etc.

❷ Prises d'entrée CD
Ces prises permettent de connecter le câble de sortie d'un lecteur Super Audio CD, etc.

❸ Borne PHONO GND
Connectez ici le fil de masse d'une platine disque analogique.

❹ Prises d'entrée PHONO
Ces prises permettent de connecter une platine disque analogique.
Les cellules MC (moving coil, ou bobine acoustique) et MM (moving magnet, ou aimant mobile) peuvent être utilisées. Par conséquent, réglez la touche PHONO MC sur le panneau avant en fonction du type de cellule utilisée.

❺ Prises symétriques
Ces prises permettent de connecter aux prises de sortie symétrique d'un lecteur Super Audio CD, etc.

❻ Prises PRE OUT
Ces prises permettent de raccorder aux prise d'entrée un autre amplificateur principal ou un haut-parleur très basses fréquences actif. Les signaux de sortie peuvent être activés ou désactivés à l'aide de la touche PRE OUT du panneau avant.

❼ Commutateur AMP MODE
STEREO: Permet d'utiliser cet appareil comme un amplificateur stéréo à deux canaux normal.
BI-AMP: Permet d'utiliser cet appareil en mode de connexion complète par bi-amplificateur.
Pour plus d'informations sur le **Mode BI-AMP**, voir la page 21.

❽ Prise de connexion du câble d'alimentation CA
Utilisez le câble d'alimentation fourni pour connecter à une prise de courant.

❾ Prises d'entrée/sortie F.C.B.S.
Ces prises sont utilisées pour connecter et synchroniser jusqu'à quatre amplificateurs. Pour plus d'instructions sur l'utilisation et les connexions, consultez la section **F.C.B.S.** (page 20).

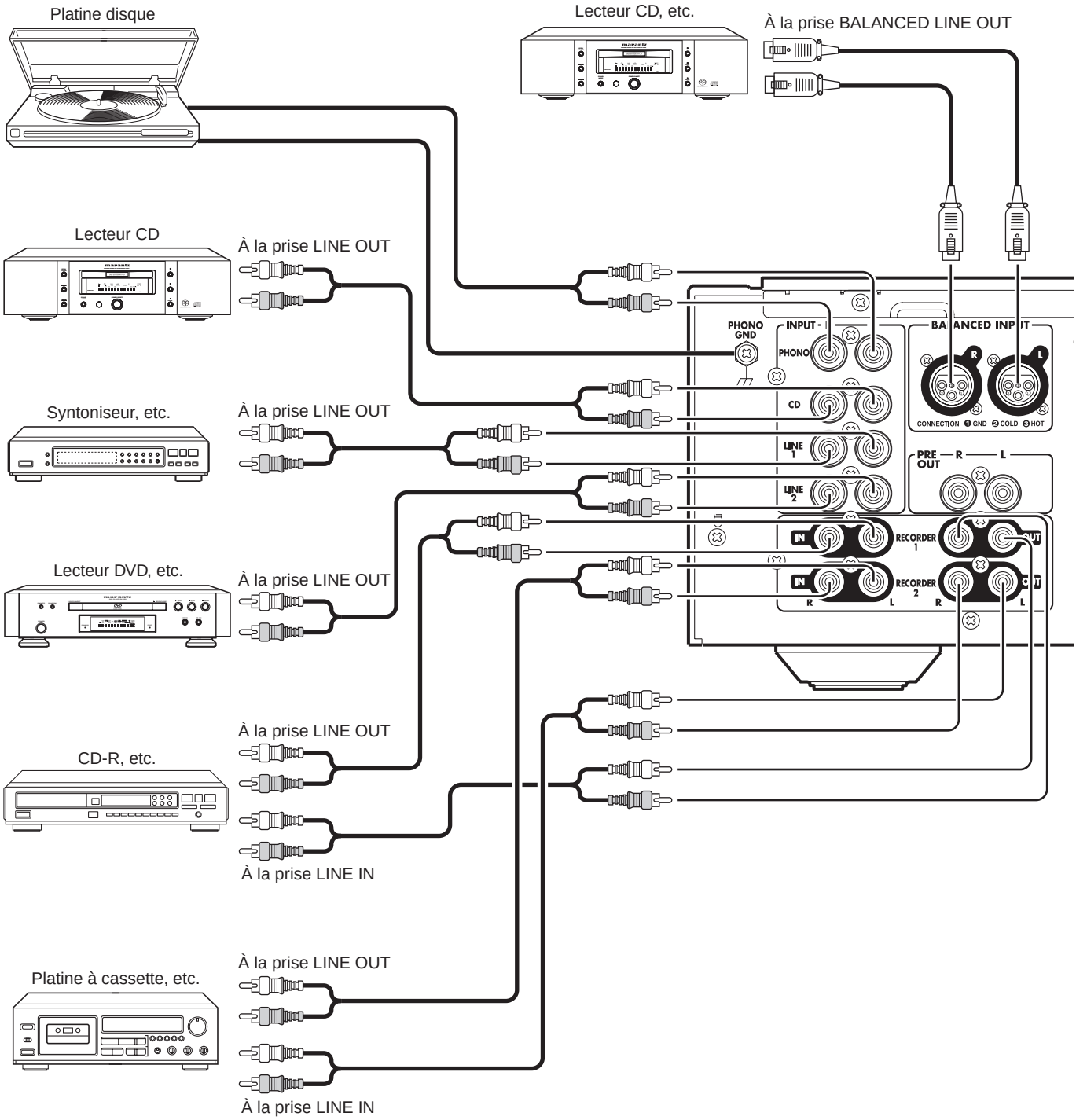
❿ Bornes de sortie vers les enceintes (SPEAKER SYSTEMS)
Vous pouvez raccorder 2 paires d'enceintes au PM-11S2.
La sortie haut-parleur peut être activée ou désactivée à l'aide des touches SPEAKER A et SPEAKER B du panneau avant.

⓫ Prises de sortie RECORDER 1/2
Ces prises permettent de connecter aux prises d'entrée d'une platine cassettes, etc.
Les signaux de sortie peuvent être activés ou désactivés à l'aide de la touche de sortie d'enregistrement (REC OUT) du panneau avant.

⓬ Prises d'entrée RECORDER 1/2
Ces prises permettent de connecter le câble de sortie d'une platine cassettes ou d'autres types de périphériques d'enregistrement.

BRANCHEMENTS ESSENTIELS

BRANCHER LES COMPOSANTS AUDIO



BRANCHEMENTS ESSENTIELS

Remarques :

- Ne connectez pas le cordon d'alimentation de cet appareil ou de tous les autres composants à la source d'alimentation jusqu'à ce que toutes les connexions soient effectuées.
- Insérez les fiches des câbles de connexion fermement dans les prises appropriées. Une insertion incorrecte peut causer des interférences.
- Connectez les câbles aux canaux L (gauche) et R (droit) corrects. La prise rouge s'enfiche dans le canal R (droit) et la prise blanche dans le canal L (gauche).
- Assurez-vous que les câbles d'entrée et de sortie soient connectés correctement.
- Consultez aussi les manuels d'instructions des composants pour des connexions correctes.

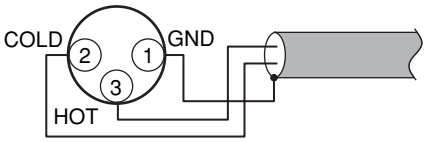
PRISES SYMETRIQUES

① Les prises BALANCED (symétriques) de cet appareil sont équipées avec des connecteurs XLR couramment utilisés sur les appareils professionnels. Leurs caractéristiques sont listées ci-dessous.

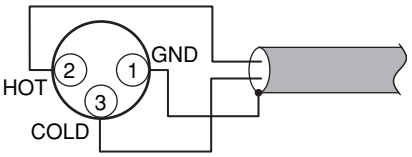
- La construction à trois broches permet au signal musical d'être transmis comme un signal symétrique, avec peu d'effet des bruits externes.
- Le mécanisme de verrouillage détachable minimise le jeu des connecteurs et améliore la fiabilité des connexions.

② Le connecteur XLR à usage professionnel est câblé de manière interne dans l'un des deux systèmes suivants.

1. Système américain (Broche ② = FROID, Broche ③ = CHAUD)



2. Système européen (Broche ② = CHAUD, Broche ③ = FROID)



③ Cet appareil utilise le système 1. USA.

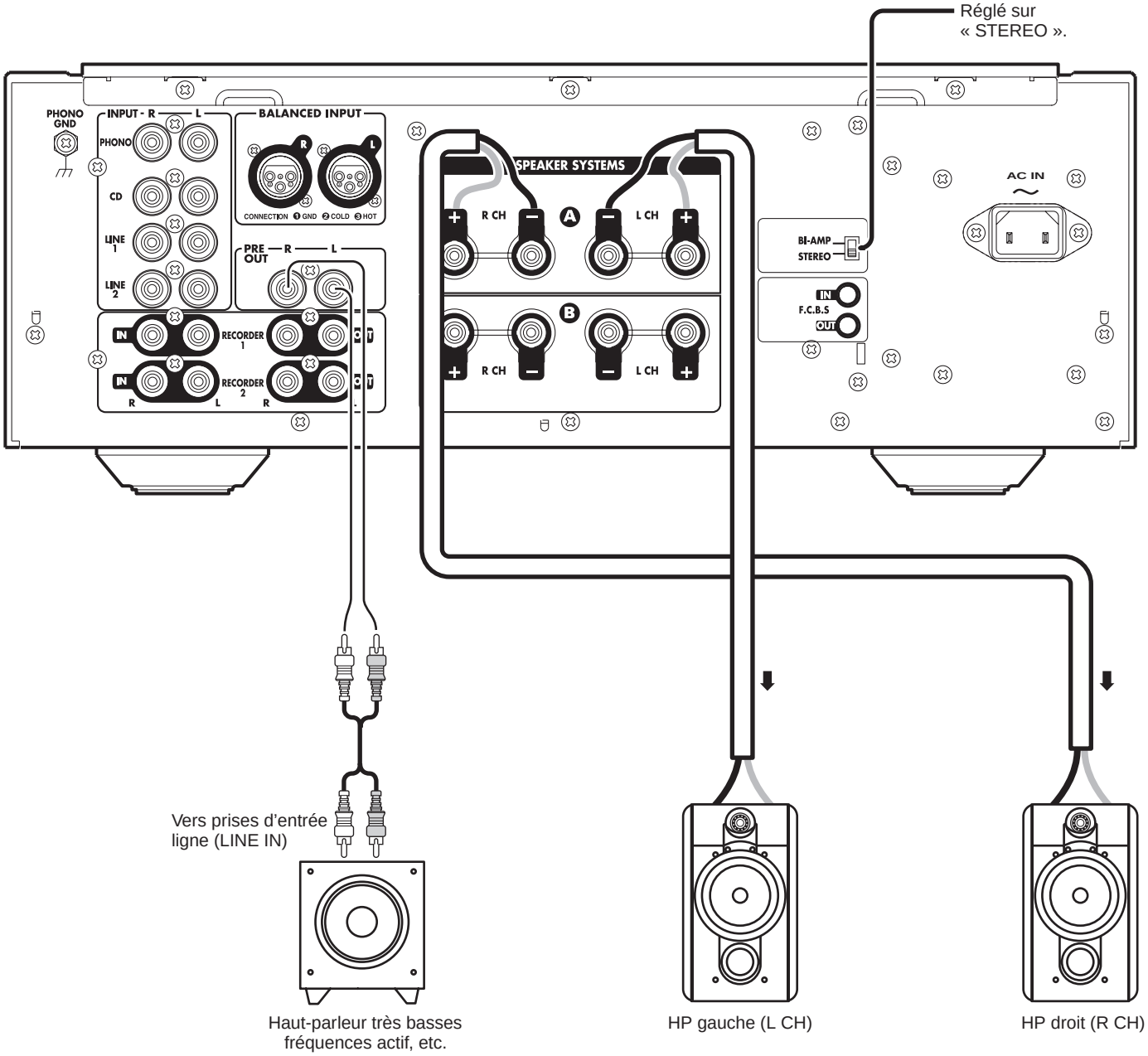
Si un appareil utilisant le système européen est connecté avec cet appareil via un câble symétrique, la phase du signal reproduit risque d'être inversée.

Dans ce cas, reportez-vous à "COMMUTATION DE LA PHASE DU CONNECTEUR DE SORTIE ANALOGIQUE", et faites le réglage de façon que la phase correcte soit utilisée.

BRANCHEMENTS ESSENTIELS

BRANCHER LES ENCEINTES

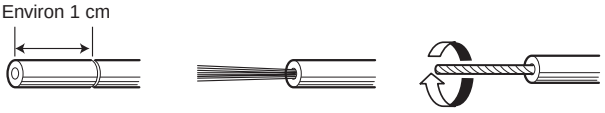
- Si vous utilisez un caisson de basses actif, réglez la touche PRE OUT sur le panneau avant sur ON.
- Votre système d'enceinte doit remplir les conditions suivantes.
  Si vous utilisez des enceintes qui ne remplissent pas les conditions suivantes, le circuit de protection de l'amplificateur risque de se déclencher, et la lecture audio ne sera pas correcte. Dans certains cas, ceci peut aussi endommager l'amplificateur et les enceintes.
- Si vous utilisez 1 jeu d'enceintes, l'impédance totale des enceintes doit être égale ou supérieure à 4Ω.
- Si vous utilisez 2 jeux d'enceintes, l'impédance totale des enceintes doit être égale ou supérieure à 8Ω.



BRANCHEMENTS ESSENTIELS

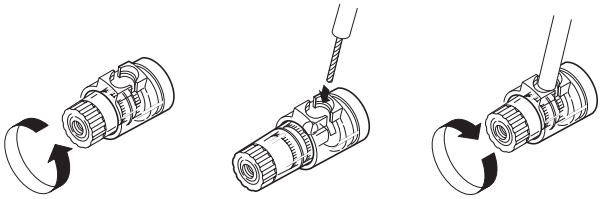
CABLAGE DES ENCEINTES

- Dénudez le câble du haut-parleur comme illustré ci-dessous.



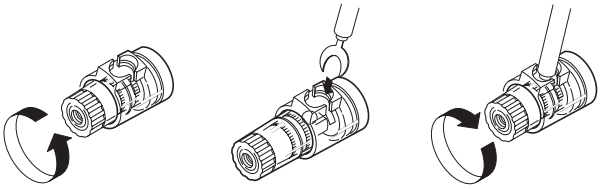
Coupez l'isolant du câble. | Retirez la partie découpée. | Tordez les conducteurs.

- Câblage avec le câble d'enceinte.



Tournez dans le sens antihoraire pour desserrer. | Insérez le conducteur du câble. | Tournez dans le sens horaire pour serrer.

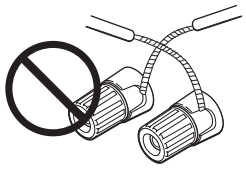
- Câblage avec une borne en « Y »



Tournez dans le sens antihoraire pour desserrer. | Insérez le conducteur. | Tournez dans le sens horaire pour serrer.

Remarques:

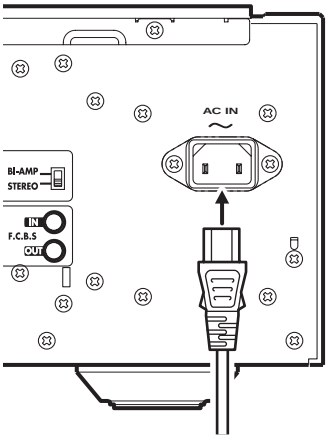
- Pour éviter des dommages aux circuits, ne laissez pas les fils dénudés des enceintes se toucher ou entrer en contact avec une partie métallique de l'appareil.



- Ne touchez pas les bornes des enceintes lorsque l'appareil est sous tension. Ceci peut causer des chocs électriques.
- Assurez-vous de connecter correctement les câbles positifs et négatifs pour les enceintes. S'ils ne sont pas connectés proprement, la phase de signal sera inversée et la qualité du signal sera affectée.

BRANCHER LE FIL ÉLECTRIQUE CA

1. Insérez le fil électrique CA fourni dans la prise IN CA sur le panneau arrière de l'appareil principal.



2. Branchez le fil électrique à une prise CA.

Branchez le lecteur de façon à ce qu'il soit possible de retirer le cordon d'alimentation facilement à titre de précaution contre les accidents possibles.

UTILISATION COURANTE

LECTURE

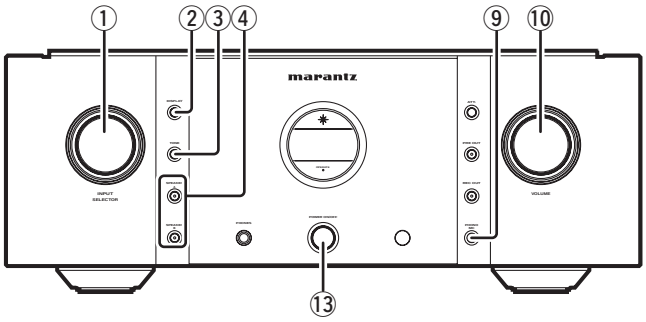
Pour expliquer le mode de reproduction des sources d'entrée, des exemples représentatifs sont donnés avec un lecteur de CD Super Audio et une platine disque analogique. Avant de commencer une procédure, vérifier que le composant est correctement raccordé au PM-11S2.

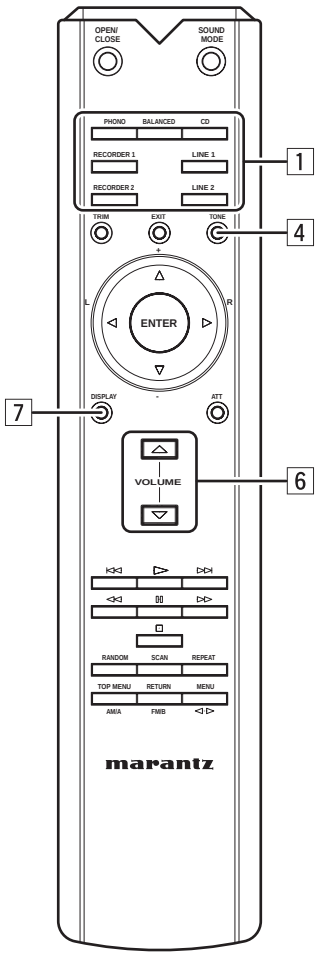
■ Lecture d'un disque sur un lecteur de CD Super Audio

1. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt du lecteur de CD Super Audio pour le mettre sous tension.
2. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (POWER ON/OFF) ⑬ du PM-11S2 pour le mettre sous tension. Lorsque plusieurs PM-11S2 sont reliés par circuit de bus de commande flottant (F.C.B.S.), mettre les appareils sous tension en commençant par celui ayant l'ID 1 et en continuant dans l'ordre croissant.
3. Sélectionner la source d'entrée à l'aide du bouton de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR) ① du PM-11S2 ou à l'aide des touches de sélection d'entrée [1] de la télécommande.
4. Pour utiliser les haut-parleurs raccordés aux bornes des enceintes A (SPEAKER SYSTEMS), appuyer sur la touche SPEAKER A ④ du PM-11S2.
5. Insérer un disque dans le lecteur de CD Super Audio et appuyer sur la touche de lecture pour commencer la lecture.
6. Régler le niveau du volume à l'aide du bouton de VOLUME ⑩ du PM-11S2 ou des touches VOLUME ▲/▼ [6] de la télécommande.
7. Régler les graves et les aigus au niveau désiré à l'aide de la touche TONE ③ du PM-11S2 ou de la touche TONE [4] de la télécommande. Pour avoir des instructions sur le réglage des graves et des aigus, se reporter aux sections « **Réglage fin des graves** » et « **Réglage fin des aigus** », page 23.
8. L'éclairage de l'afficheur et l'éclairage latéral peuvent être activés ou désactivés en fonction de l'environnement de la pièce. Appuyer sur la touche DISPLAY ② du PM-11S2 ou sur la touche DISPLAY [7] de la télécommande.

■ Lecture d'un disque sur une platine disque analogique

1. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (POWER ON/OFF) ⑬ du PM-11S2 pour le mettre sous tension. Lorsque plusieurs PM-11S2 sont reliés par circuit de bus de commande flottant (F.C.B.S.), mettre les appareils sous tension en commençant par celui ayant l'ID 1 et en continuant dans l'ordre croissant.
2. Sélectionner « PHONO » comme source d'entrée à l'aide du bouton de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR) ① du PM-11S2 ou à l'aide des touches de sélection d'entrée [1] de la télécommande. Pour empêcher tout accident imprévu, il est recommandé de régler le niveau de volume sur –∞ (mute) en tournant le bouton de VOLUME ⑩ jusqu'à ce que le son soit coupé.
3. Régler la touche PHONO MC ⑨ du PM-11S2 sur MC ou MM en fonction du type de cellule utilisée.
4. Pour utiliser les haut-parleurs raccordés aux bornes des enceintes A (SPEAKER SYSTEMS), appuyer sur la touche SPEAKER A ④ du PM-11S2.
5. Placer un disque sur la platine disque analogique et lancer sa lecture.
6. Régler le niveau du volume à l'aide du bouton de VOLUME ⑩ du PM-11S2 ou des touches VOLUME ▲/▼ [6] de la télécommande.
7. Régler les graves et les aigus au niveau désiré à l'aide de la touche TONE ③ du PM-11S2 ou de la touche TONE [4] de la télécommande. Pour avoir des instructions sur le réglage des graves et des aigus, se reporter aux sections « **Réglage fin des graves** » et « **Réglage fin des aigus** », page 23.
8. L'éclairage de l'afficheur et l'éclairage latéral peuvent être activés ou désactivés en fonction de l'environnement de la pièce. Appuyer sur la touche DISPLAY ② du PM-11S2 ou sur la touche DISPLAY [7] de la télécommande.

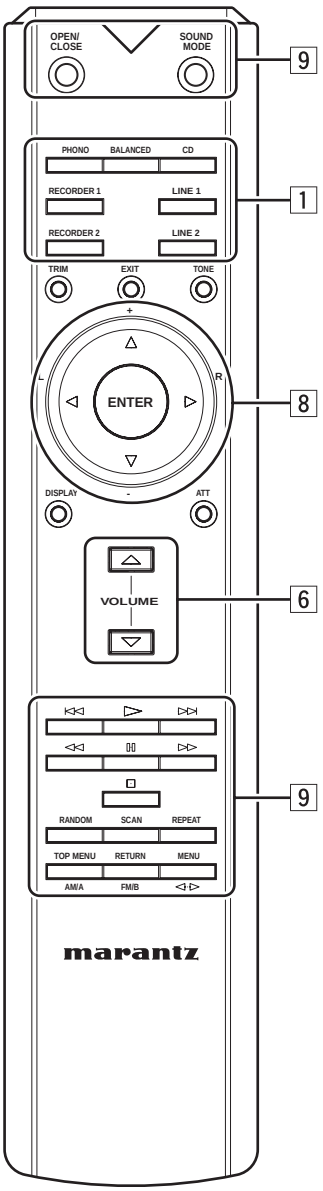




UTILISATION COURANTE

OPÉRATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Les touches dans les groupes 8 et 9 sont utilisés pour l'opération des appareils Marantz autres que le PM-11S2, tels que des lecteurs Super Audio CD ou DVD.
La fonction de chaque touche change pour correspondre à l'appareil sélectionné comme source d'entrée à l'aide des touches de sélection d'entrée 1.



● Utilisation de la télécommande pour les lecteurs Super Audio CD de Marantz

Si vous appuyez sur la touche CD, les touches dans les groupes 8 et 9 fonctionnent comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Ces touches peuvent être utilisées seulement si un lecteur Super audio CD de Marantz est connecté aux prises d'entrée CD.

Touches	Fonction
OPEN/CLOSE	Ouvre/ferme le plateau de disque.
SOUND MODE	Sélectionne le mode Super Audio CD. Sélectionne Super Audio CD/CD.
►	Lecture
I◄◄	Saut de plage (retourne au début de la plage/à la plage précédente.)
►►I	Saut de plage (passe à la plage suivante.)
◄◄	Rembobinage rapide
►►	Avance rapide
II	Pause
■	Arrêt
RANDAM	Mode aléatoire
SCAN	Lecture en balayage musical automatique
REPEAT	Lecture répétée
TOP MENU/AM/A	Pas disponible
RETURN/FM/B	Pas disponible
MENU ◄►	Règle la relecture rapide.
ENTER	Lance la relecture rapide.
▲ /+	Pas disponible
▼ /–	Pas disponible
◄ / L	Pas disponible
► / R	Pas disponible

● Utilisation de la télécommande pour les lecteurs DVD de Marantz

Si vous appuyez sur la touche LINE 2, les touches dans les groupes 8 et 9 fonctionnent comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Ces touches peuvent être utilisées seulement si un lecteur DVD de Marantz est connecté aux prises d'entrée LINE 2.

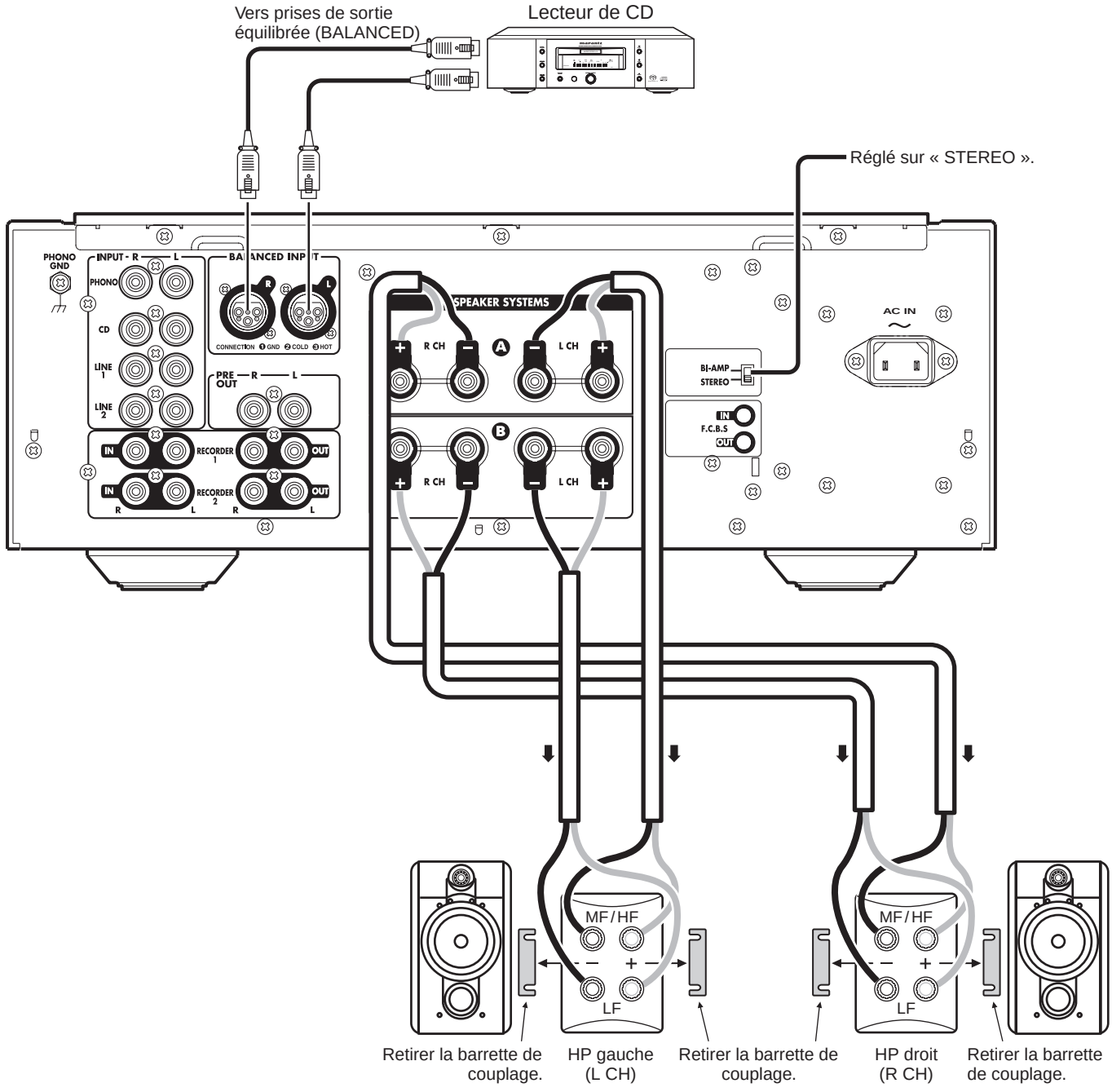
Touches	Fonction
OPEN/CLOSE	Ouvre/ferme le plateau de disque.
SOUND MODE	Change le mode audio.
►	Lecture
I◄◄	Saut de plage (retourne au début de la plage/à la plage précédente.)
►►I	Saut de plage (passe à la plage suivante.)
◄◄	Rembobinage rapide
►►	Avance rapide
II	Pause
■	Arrêt
RANDAM	Mode aléatoire
SCAN	Sélectionne le mode de recherche.
REPEAT	Lecture répétée
TOP MENU/AM/A	Affiche le menu principal.
RETURN/FM/B	Retourne au menu précédent
MENU ◄►	Affiche l'écran des menus.
ENTER	Confirme l'article sélectionné.
▲ /+	Déplace le curseur vers le haut.
▼ /–	Déplace le curseur vers le bas.
◄ / L	Déplace le curseur vers la gauche.
► / R	Déplace le curseur vers la droite.

BRANCHEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

CONNEXION À DOUBLE CÂBLAGE

Une connexion à double câblage raccorde séparément les prises pour graves et pour médiums et aigus du haut-parleur à l'amplificateur au moyen de câbles séparés. En raison de l'utilisation de câbles séparés pour les graves et les médiums et aigus, le courant de retour généré dans le haut-parleur de graves produit peu d'interférence avec le haut-parleur de médiums et d'aigus.

- Si des enceintes ne prenant pas en charge la connexion à double câblage sont utilisées, connectez-les aux bornes SPEAKER A ou B.
- En cas d'utilisation de haut-parleurs ne prenant pas en charge une connexion à double câblage, les raccorder aux bornes des enceintes A ou B (SPEAKER SYSTEMS).



CONNEXION COMPLÈTE PAR BI-AMPLIFICATEUR STÉRÉO

① Les deux amplificateurs sont connectés par F.C.B.S. pour une utilisation synchronisée. Pour une connexion F.C.B.S., utilisez un câble à mini-fiches mono ⇔ mono ou stéréo ⇔ stéréo disponible dans le commerce comme décrit dans la section **F.C.B.S.** (page 20).

② Réglez les numéros d'ID comme décrit dans la section **Réglage des numéros d'ID** (page 21). Une fois que amplificateur ID1 est utilisé, l'amplificateur ID 2 fonctionne en synchronisation.

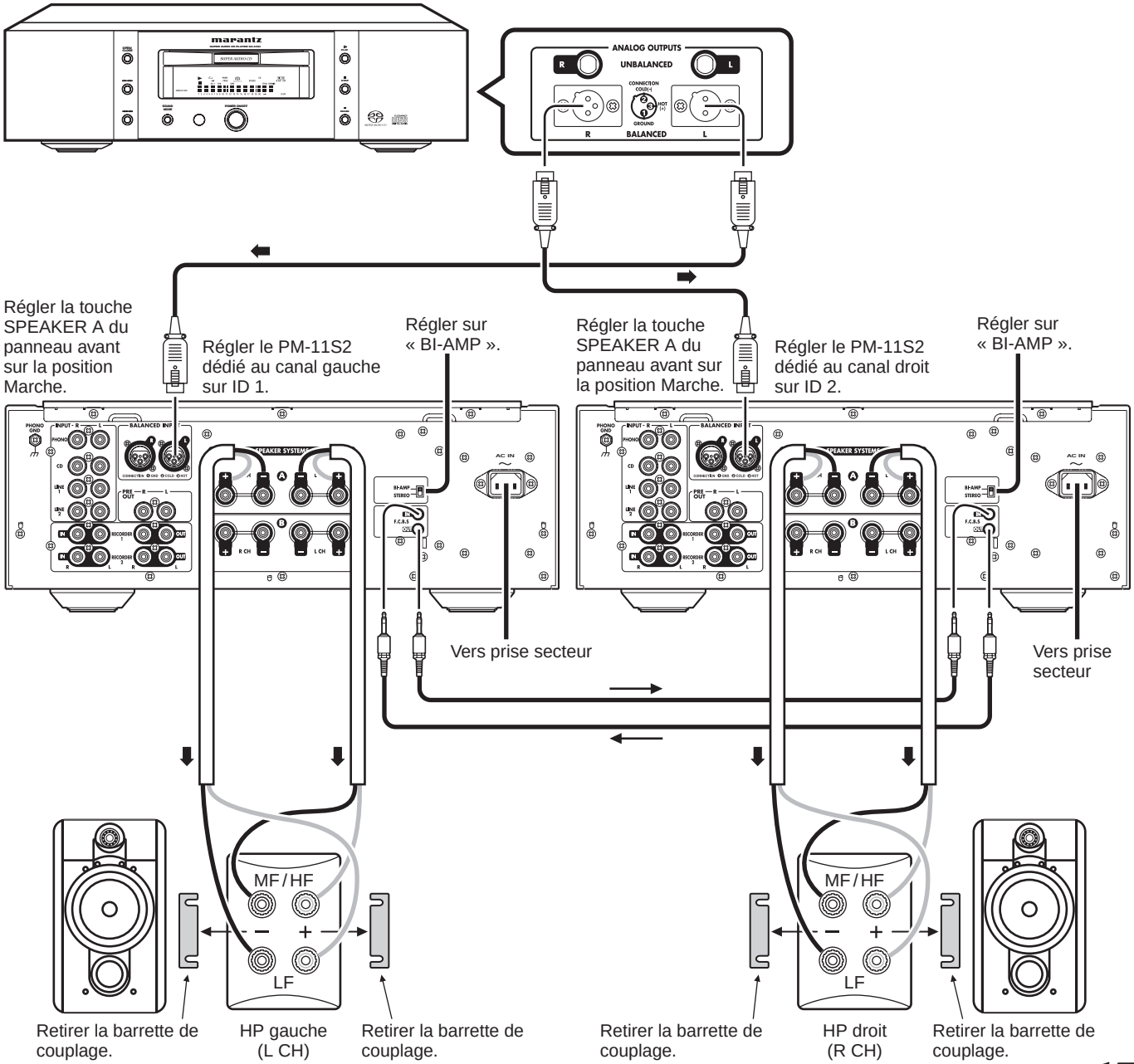
③ Connectez le câble de sortie analogue du lecteur CD, etc. aux prises d'entrée du canal gauche (L) des deux préamplificateurs.
Puisque les préamplificateurs fonctionnent comme préamplificateurs mono en mode BI-AMP, n'utilisez pas le canal droit (R) des prises d'entrée sur ces appareils.

● À propos de la connexion complète par bi-amplificateur

Proposée par Marantz, la connexion complète par bi-amplificateur est une technique avancée qui améliore la qualité du son. Les amplificateurs de graves et de médiums/aigus sont séparés et indépendants du préamplificateur, et par conséquent les interférences entre les sons graves et médiums/aigus sont réduites à un minimum. De ce fait, un environnement sonore très large peut être reproduit.

Remarque :

Les systèmes d'enceintes connectés en utilisant des connexions complètes par bi-amplificateur doivent prendre en charge ce genre de connexion. Avant de connecter vos enceintes, consultez leur manuel d'instructions ou contactez le fabricant pour confirmer qu'elles prennent en charge le mode bi-amplificateur.



BRANCHEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

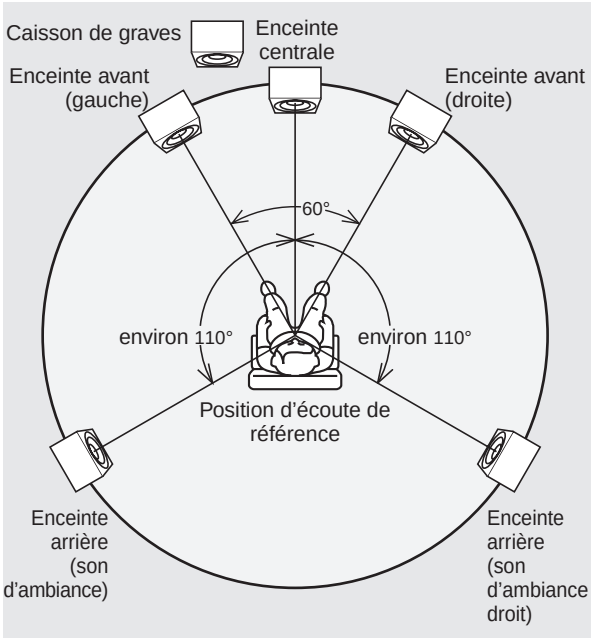
POSITION DES ENCEINTES POUR UN SON AUDIO MULTICANAL

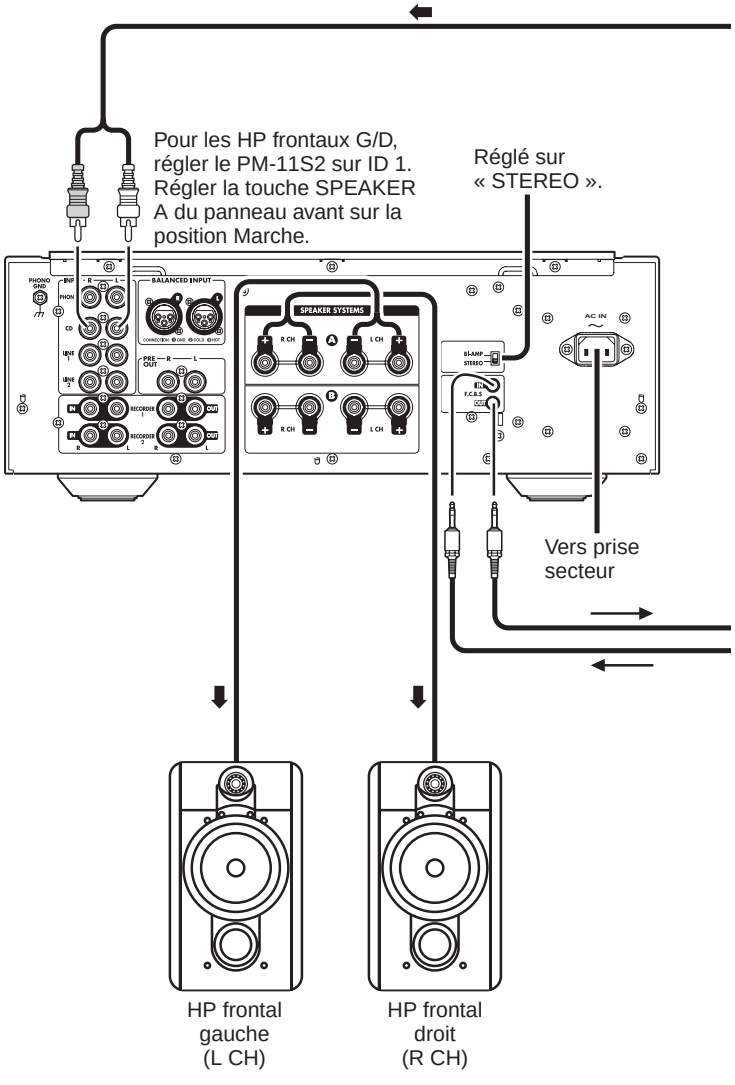
Pour pouvoir bénéficier du son multicanal des CD Super Audio avec le meilleur rendu acoustique possible, il est recommandé de positionner les enceintes conformément à la norme ITU-R BS.775-1 de l'UIT (Union Internationale des Télécommunications). Les CD Super Audio multicanal sont enregistrés et mixés de façon à obtenir un effet optimal avec des enceintes conformes à la norme ITU-R BS.775-1.

- Avec les CD Super Audio multicanal, les signaux musicaux sont plus ou moins enregistrés en utilisant 5 canaux (parfois 3 à 6 canaux), mais dans certains cas, l'effet des basses fréquence (LFE, Low Frequency Effect) (pour le caisson de graves) est enregistré comme sixième canal. Chaque disque indique combien il comporte de canaux enregistrés.
- La disposition de base comprend 3 enceintes à l'avant et 2 à l'arrière, les disques multicanal ayant habituellement 5 canaux. La disposition comprenant 2 enceintes avants, 1 enceinte centrale et 2 enceintes d'ambiance (à l'arrière) doit être définie sur un cercle entourant le point d'écoute comme illustré ci-dessous. Dans le cas d'utilisation d'enceintes de différentes tailles, ajustez la balance du volume sur l'amplificateur.
- L'emplacement du caisson de graves dans l'illustration sert uniquement à illustrer les explications. Il peut être situé n'importe où dans la pièce. Pour les instructions de connexion et de positionnement, consultez le manuel d'utilisation fourni avec le caisson de graves.

● UIT (Union internationale des télécommunications)

L'UIT est une organisation spéciale des Nations Unies. Elle comprend un certain nombre de branches, dont l'une est la section des Radiocommunications.
L'ITU-R BS est la recommandation qui comprend les normes relatives au service de radiodiffusion sonore, dont l'une est intitulée ITU-R BS.775-1 et régit les « Systèmes de son stéréophonique multicanal ».





BRANCHEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

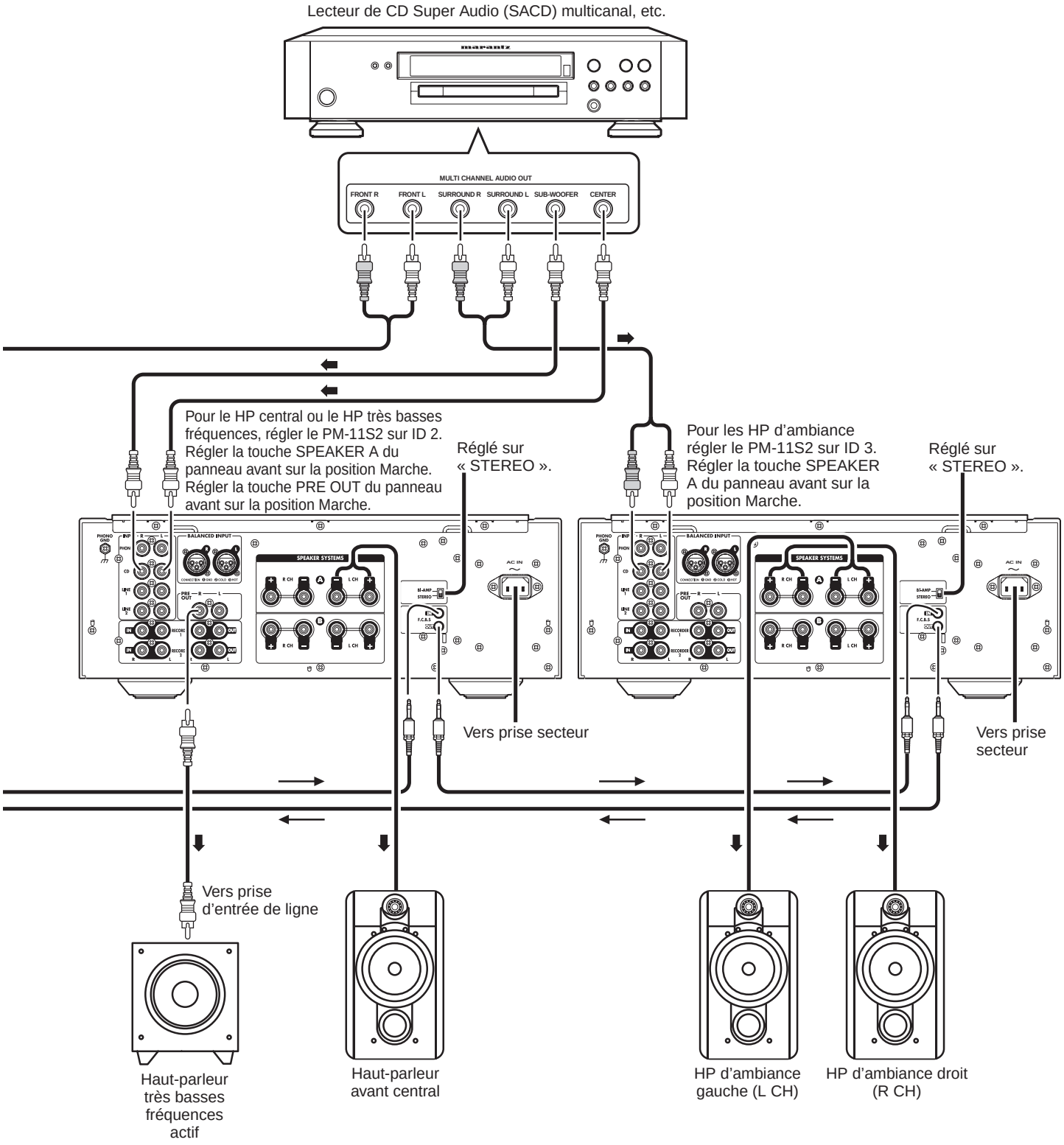
CONNEXION SIMPLE POUR LA LECTURE MULTICANAL 5.1

① Les trois appareils sont connectés en utilisant F.C.B.S. Pour la connexion F.C.B.S., préparez 3 câbles de connexion audio, et consultez la section **F.C.B.S.** à la page 20.

② Réglez les numéros d'ID comme décrit dans la section **Réglage des numéros d'ID** (page 21).
Lorsque le préamplificateur ID 1 est activé, les préamplificateurs ID 2 et ID 3 fonctionne en synchronisation.

③ Connectez les sorties des lecteurs avec des sorties analogues 5.1 à chacun des trois préamplificateurs.

④ Si vous utilisez un caisson de grave actif, consultez le manuel d'instructions qui l'accompagne pour plus de détails.

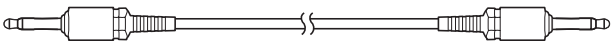


BRANCHEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

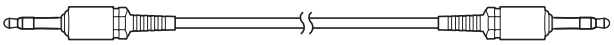
F.C.B.S.

F.C.B.S. (Floating Control Bus System, circuit de bus de commande flottant) est un circuit de communication qui permet de connecter jusqu'à quatre PM-11S2 sur un bus dédié de façon à permettre leur fonctionnement synchronisé via des communications de données à deux voies.
Préparez le nombre de câbles de connexion audio portables correspondant au nombre d'appareils à connecter. Les types suivants de câbles de connexion sont adéquats.

- Mini-fiche monaurale ⇔ Câble de connexion à mini-fiche monaurale



- Mini-fiche stéréo ⇔ Câble de connexion à mini-fiche stéréo



Remarque :

N'utilisez pas des câbles de connexion avec résistance.

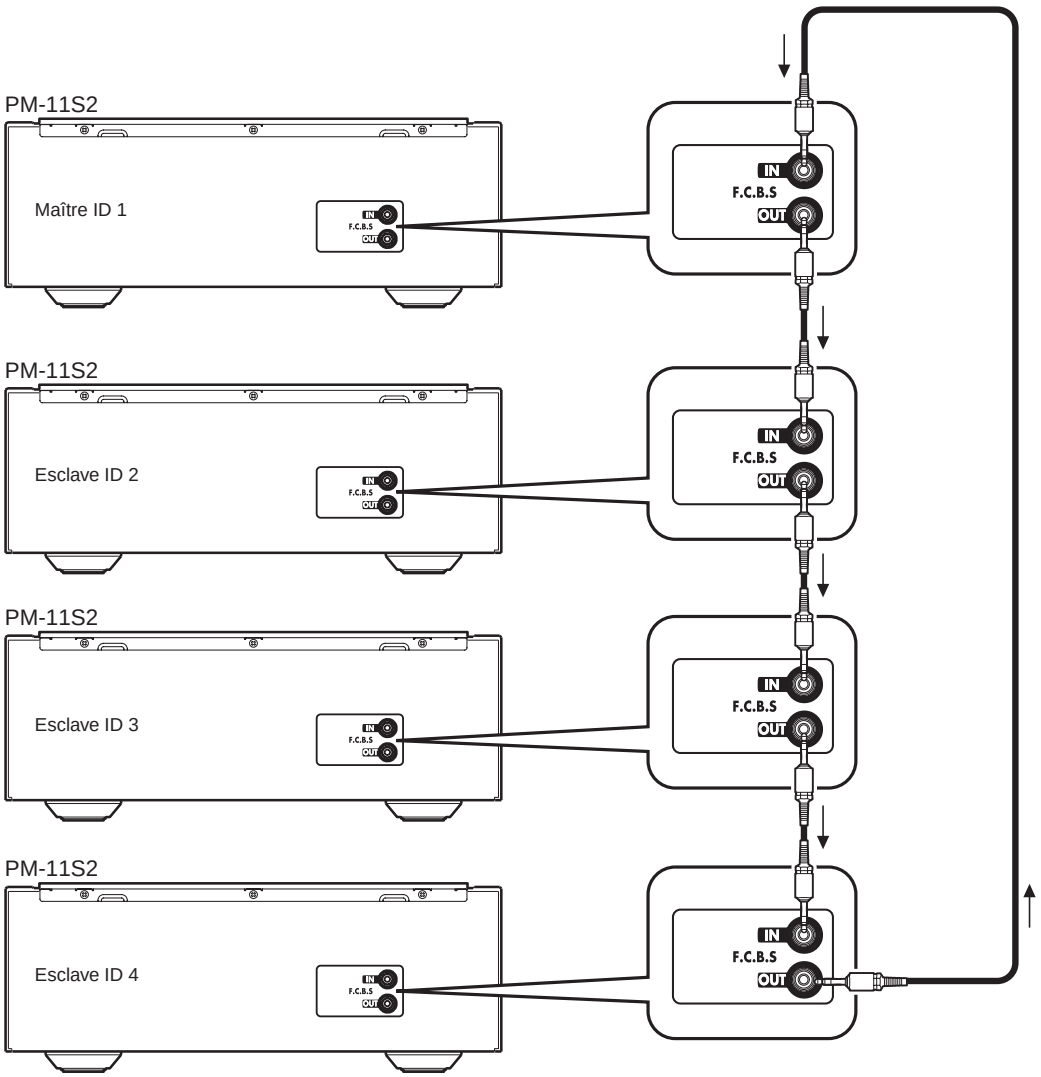
L'illustration ci-dessous offre un exemple de quatre PM-11S2 connectés via F.C.B.S. L'appareil supérieur est l'appareil maître avec l'ID 1. Il contrôle les trois appareils esclaves avec les ID 2~4. Lorsque l'appareil maître est utilisé, les fonctions d'activation/désactivation de la source d'entrée, du niveau du volume, de la touche ATT, de l'affichage et du contrôle de tonalité des appareils esclaves fonctionnent en synchronisation avec l'appareil maître.

Cette fonction peut être appliquée à diverses utilisations, comme une connexion complète par bi-amplificateur avec deux PM-11S2 (page 17), et une connexion multicanal 5.1 avec 3 PM-11S2 (page 19).

Remarque :

La fonction F.C.B.S. du PM-11S2 ne fonctionne qu'entre des appareils PM-11S2 du même modèle. Elle risque de ne pas fonctionner correctement si d'autres modèles d'appareils Marantz (PM-15S1, etc.) sont connectés.

Pour allumer/éteindre plusieurs appareils connectés par F.C.B.S., allumez-les dans en ordre d'ID croissant, et éteignez-les en ordre décroissant.



OPÉRATIONS AVANCÉES

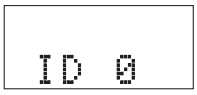
RÉGLAGE DES ID

Si vous utilisez cet appareil comme amplificateur stéréo autonome, réglez l'ID sur « 0 » (le réglage par défaut est « 0 »).

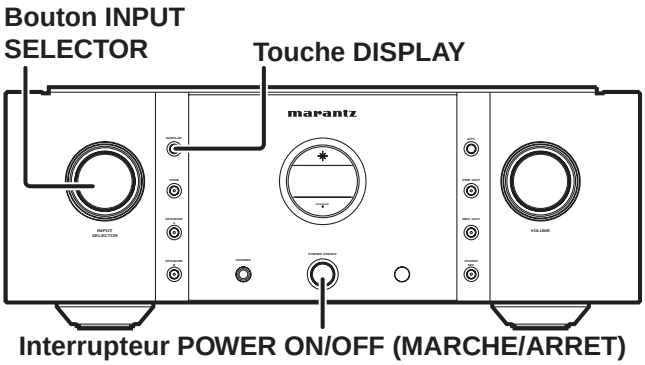
Remarque :

Si l'ID est réglée sur un chiffre autre que « 0 », cet appareil ne peut pas être utilisé pour un fonctionnement autonome.

Le numéro d'ID de l'appareil apparaît sur l'affichage pendant 3 secondes environ après la mise sous tension.

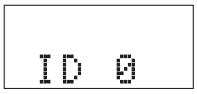


Lorsque plusieurs PM-11S2 sont connectés, un numéro d'ID unique doit être réglé pour chacun d'eux afin de les différencier.
L'appareil qui contrôle les autres appareils est assigné l'ID 1. L'appareil avec l'ID1 est appelé le « maître ». Les autres appareils synchronisés avec le maître sont appelés « esclaves » et reçoivent les ID « 2 » à « 4 ».



Réglez les numéros d'ID comme suit :

1. Appuyez sur la touche marche/arrêt tout en maintenant la touche DISPLAY enfoncée.

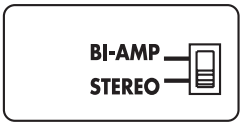


2. Tournez le bouton de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR) pour choisir le numéro d'ID.

Lorsque le réglage du numéro d'ID est terminé, éteignez l'appareil.
Le réglage est mémorisé et sera activé lors que l'appareil est rallumé.

MODE BI-AMP

Cet appareil est équipé d'un mode bi-amplificateur permettant d'activer une connexion complète par bi-amplificateur en utilisant deux PM-11S2. Proposée par Marantz, la connexion complète par bi-amplificateur est une technique de pointe d'amélioration de la qualité sonore. En utilisant ce système, un système d'enceintes prenant en charge le mode bi-amplificateur est séparé des préamplificateurs qui pilotent séparément les enceintes de graves et d'aigus. (Pour plus d'informations, voir **CONNEXION COMPLÈTE PAR BI-AMPLIFICATEUR STÉRÉO** (page 17).)



Le mode bi-amplificateur est activé en réglant le commutateur du mode de fonctionnement du panneau arrière sur « BI-AMP ». En mode bi-amplificateur, les signaux reçu par le canal gauche (L) sont séparés par le sélecteur d'entrée et passés aux amplificateurs de volume gauche et droit, et sont alors envoyés aux bornes PRE OUT. Les illustrations ci-dessous montre un exemple d'affichage dans les modes stéréo et bi-amplificateur.

Mode stéréo

Mode bi-amplificateur

Remarques :

- En mode bi-amplificateur, il n'est pas possible d'utiliser les prises d'entrée du canal droit (R).
- En mode bi-amplificateur, les signaux reçus par le canal gauche (L) sont transmis des deux canaux. Par conséquent, les mêmes signaux seront reproduits du canal gauche et du canal droit par les sorties RECORDER OUT, PRE OUT, PHONES OUT.
- Éteignez toujours l'appareil avant de changer le réglage du commutateur de mode d'opération. Rallumez l'appareil pour activer le nouveau réglage.

OPÉRATIONS AVANCÉES

RÉGLAGE FIN

Il y a trois modes de réglage fin.

- Réglage fin du niveau (LEVEL) pour régler le niveau du volume sur les canaux gauche et droit
- Réglage fin des graves (BASS) pour régler les graves sur les canaux gauche et droit
- Réglage fin des aigus (TREBLE) pour régler les aigus sur les canaux gauche et droit

Remarque :

Le réglage fin est effectué à l'aide de la télécommande.

TRIM : Appuyez sur cette touche pour lancer le réglage fin. Si plusieurs PM-11S2 sont connectés, cette touche sélectionne l'amplificateur avec lequel sera effectué le réglage fin. Dans ce cas, le réglage fin se fait dans l'ordre des ID croissants.

EXIT : Appuyez sur cette touche pour terminer le réglage fin.

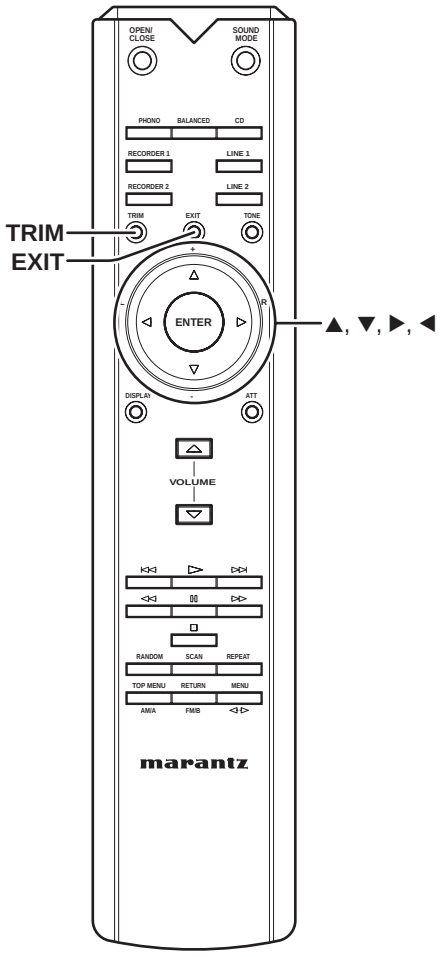
▲ : Cette touche augmente le niveau d'ajustement.

▼ : Cette touche diminue le niveau d'ajustement.

► : Cette touche sélectionne le canal droit pour le réglage fin.

◄ : Cette touche sélectionne le canal gauche pour le réglage fin.

ENTER : Cette touche sélectionne le mode de réglage fin (Niveau/Graves/Aigus).



■ Réglage fin du niveau de volume

Le niveau du volume des canaux gauche et droit peut être ajusté finement par étapes de 0,5 dB sur une plage comprise entre 0,0 et 9,0 dB. Le niveau de volume est réglé en usine sur 0,0 dB (maximum) avant l'expédition de l'appareil.

1. Appuyez une fois sur la touche TRIM pour accéder au mode de réglage fin du niveau (LEVEL).

2. Le nombre « 0,0 » qui clignote sur la gauche indique que le réglage fin est activé pour le niveau de volume du canal gauche. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler le niveau de volume du canal gauche.

3. Appuyez sur la touche ► pour régler le niveau de volume du canal droit.

Lorsque le chiffre « 0,0 » de droite commence à clignoter, le réglage fin est activé pour le niveau de volume du canal droit. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler le niveau de volume du canal droit.

4. Pour régler le niveau de volume de l'appareil avec l'ID 2 (esclave), appuyez à nouveau sur la touche TRIM et réglez le niveau de volume comme pour les étapes 1 à 3. Appuyez alors à nouveau sur la touche TRIM pour régler le niveau de volume de l'appareil avec l'ID 3, et ainsi de suite.

5. Une fois le réglage du niveau de volume terminé, appuyez sur la touche EXIT.

OPÉRATIONS AVANCÉES

■ Réglage fin des graves

Le niveau des graves des canaux gauche et droit peut être ajusté finement par étapes de 2 dB sur une plage de –8,0 à +8,0 dB. Le niveau des graves est réglé en usine sur 0 dB avant l'expédition de l'appareil. Pour régler le niveau des graves, appuyez sur la touche TONE sur l'appareil ou la télécommande pour activer le contrôle de tonalité.

1. Appuyez une fois sur la touche TRIM pour accéder au mode de réglage fin du niveau (LEVEL).

2. Appuyez une fois sur la touche ENTER pour accéder au mode de réglage fin des graves (BASS).

3. Le nombre « 0 » qui clignote sur la gauche indique que le réglage fin est activé pour le niveau des graves du canal gauche. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler le niveau des graves du canal gauche.

4. Appuyez sur la touche ▶ pour faire clignoter le nombre « 0 » sur le côté droit.

Lorsque le chiffre « 0 » de droite commence à clignoter, le réglage fin est activé pour le niveau des graves du canal droit. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler le niveau des graves du canal droit.

5. Pour régler le niveau des graves de l'appareil avec l'ID 2 (esclave), appuyez à nouveau sur la touche TRIM et réglez le niveau des graves comme pour les étapes 2 à 4.

Appuyez alors à nouveau sur la touche TRIM pour effectuer le réglage des graves de l'appareil avec l'ID 3, et ainsi de suite.

6. Une fois le réglage du niveau des graves terminé, appuyez sur la touche EXIT.

■ Réglage fin des aigus

Le niveau des aigus des canaux gauche et droit peut être ajusté finement par étapes de 2 dB sur une plage de –8,0 à +8,0 dB. Le niveau des aigus est réglé en usine sur 0 dB avant l'expédition de l'appareil. Pour régler le niveau des aigus, appuyez sur la touche TONE sur l'appareil ou la télécommande pour activer le contrôle de tonalité.

1. Appuyez une fois sur la touche TRIM pour accéder au mode de réglage fin du niveau (LEVEL).

2. Appuyez une fois sur la touche ENTER pour accéder au mode de réglage fin des aigus.

3. Le nombre « 0 » qui clignote sur la gauche indique que le réglage fin est activé pour le niveau des aigus du canal gauche. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler le niveau des aigus du canal gauche.

4. Appuyez sur la touche ▶ pour faire clignoter le nombre « 0 » sur le côté droit.

Lorsque le chiffre « 0 » de droite commence à clignoter, le réglage fin est activé pour le niveau des aigus du canal droit. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler le niveau des aigus du canal droit.

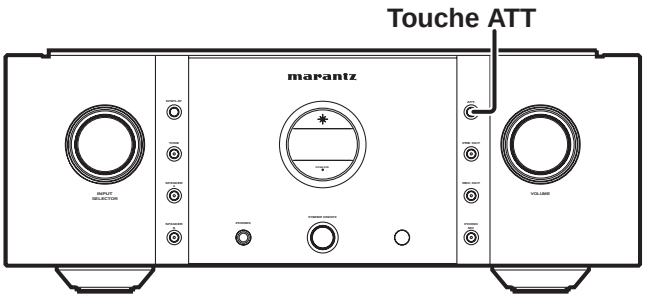
5. Pour régler le niveau des aigus de l'appareil avec l'ID 2 (esclave), appuyez à nouveau sur la touche TRIM et réglez le niveau des aigus comme pour les étapes 2 à 4.

Appuyez alors à nouveau sur la touche TRIM pour effectuer le réglage des aigus de l'appareil avec l'ID 3, et ainsi de suite.

6. Une fois le réglage du niveau des aigus terminé, appuyez sur la touche EXIT.

OPÉRATIONS AVANCÉES

ATT. (ATTÉNUATION)



La touche ATT permet de réduire facilement le niveau du volume. Appuyez simplement sur la touche ATT sur l'appareil ou la télécommande pour réduire le niveau du volume.

1. « ATT » clignote sur l'affichage lorsque vous appuyez sur la touche ATT sur l'appareil ou sur la télécommande.

Si vous appuyez à nouveau sur la touche ATT, ou si vous augmentez ou diminuez le volume à l'aide des contrôles, le mode est annulé et le niveau de volume d'origine est rétabli.

2. Si vous appuyez sur la touche ATT lorsque le niveau du volume est à -∞(muet), l'affichage change comme indiqué ci-dessous pour environ 3 secondes.

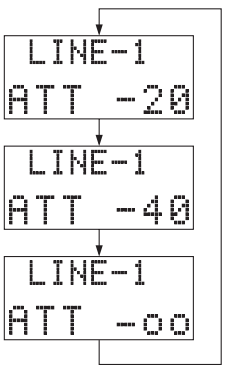
■ Réglage du niveau d'atténuation

Le niveau d'atténuation peut seulement être réglé avec la touche ATT sur l'appareil. Le niveau d'atténuation peut être réglé à –20dB, –40dB, ou -∞. Le réglage d'usine par défaut est –20dB.

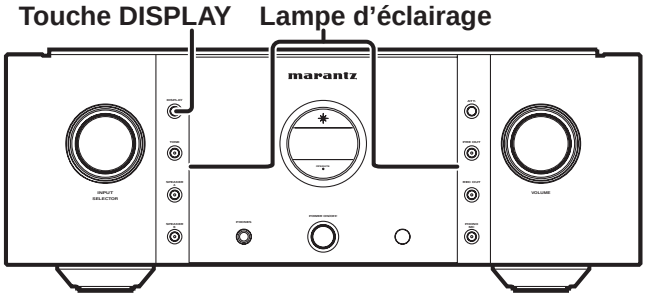
1. Appuyez au moins 2 secondes sur la touche ATT sur l'appareil. Le niveau d'atténuation apparaît sur l'affichage.

2. La valeur de réglage du niveau d'atténuation change chaque fois que vous appuyez sur la touche ATT sur l'appareil.

3. Lorsque le niveau d'atténuation désiré apparaît sur l'affichage, ne le modifiez pas pendant au moins 2 secondes pour le valider. Une fois le réglage effectué, l'affichage indique à nouveau le niveau du volume.



OPERATION DE L'ÉCLAIRAGE LATÉRAL



La lampe d'éclairage latéral dispose d'un mode toujours allumé et d'un mode toujours éteint.
Dans le mode toujours allumé, la lampe d'éclairage s'allume et s'éteint en même temps que l'affichage.

1. Lorsque la lampe d'éclairage est allumée, appuyez au moins 3 secondes sur la touche DISPLAY. La lampe d'éclairage s'éteint et le mode toujours éteint est activé.

2. Pour annuler le mode toujours allumé et allumer la lampe d'éclairage, appuyez au moins 3 secondes sur la touche DISPLAY.

DÉPANNAGE

■ Avant de conclure à la panne

Si ce periphérique devait présenter des problèmes, vérifiez les points suivants au préalable avant d'appeler le service après-vente. Un fonctionnement défectueux n'est souvent qu'une simple erreur de contrôle.
Si le problème ne se résout pas à la suite des vérifications suivantes, mettez-vous en rapport avec le point de vente, le concessionnaire Marantz le plus proche, notre service après-vente ou notre centre de réparations.

Problèmes	Causes	Interventions
L'appareil n'est pas sous tension.	Le cordon d'alimentation est déconnecté.	Vérifiez la connexion du cordon d'alimentation.
	Le circuit de protection est activé.	Si l'indicateur OPERATE clignote, éteignez l'appareil et attendez au moins 1 minute avant de le rallumer.
L'appareil est sous tension, mais aucun son n'est émis des enceintes.	La connexion des enceintes n'est pas effectuée proprement.	Vérifiez la connexion du câble de l'enceinte.
	La connexion du câble d'entrée n'est pas effectuée proprement.	Vérifiez la connexion du câble d'entrée.
	L'utilisation du lecteur connecté n'est pas correcte.	Confirmer les méthodes d'opération, en consultant le manuel d'utilisation du lecteur.
	Le bouton INPUT SELECTOR n'est pas réglé correctement.	Réglez correctement le bouton INPUT SELECTOR.
	Le bouton VOLUME est réglé au minimum.	Tournez le bouton VOLUME au niveau approprié.
	Les touches SPEAKER sont réglées sur OFF.	Réglez correctement les touches SPEAKER A/B, selon les bornes SPEAKER auxquelles les enceintes sont connectées.
	La fonction d'atténuation du son (ATT.) est activée.	Si « ATT » apparaît sur l'affichage, appuyez sur la touche ATT. de l'appareil principal ou de la télécommande, ou baissez/augmentez le niveau du volume pour annuler la fonction d'atténuation.
	Le circuit de protection a été activé, et le volume a été automatiquement coupé.	Ajustez de nouveau le volume.
	Un message d'erreur est affiché.	Réglez correctement le numéro d'ID, comme indiqué dans la section « MESSAGES D'ERREUR » de la page 26.
Le son ne sort que des enceintes gauches ou droites. Ou, le volume des enceintes droites et gauches est différent.	La connexion des enceintes n'est pas effectuée proprement.	Vérifiez la connexion du câble de l'enceinte.
	Les valeurs réglées pour le volume (LEVEL TRIM) et les ajustements de qualité du son (BASS/TREBLE) pour les canaux gauches et droits sont différents.	Effectuez de nouveau le réglage fin.
Les canaux gauches et droits sont inversés.	La connexion des câbles des enceintes gauches et droites ou des câbles d'entrée est inversée.	Effectuez correctement les connexions.
Le son est monaural.	Le commutateur MODE sur le panneau arrière est réglé sur BI-AMP.	Éteignez l'appareil, placez le commutateur MODE sur STEREO, puis rallumez l'appareil.
Du bruit se produit durant la lecture de disques. Ou, aucun son n'est émis.	La mise à terre de la platine disque n'est pas correcte.	Vérifiez les connexions à la borne PHONO GND.
	La connexion aux prises d'entrée PHONO n'est pas effectuée proprement.	Vérifiez la connexion à la borne d'entrée PHONO.
	Un téléviseur, etc. placé trop près de la platine disque peut affecter le son.	Déplacez le téléviseur ou le lecteur de disque à une autre location.
	La touche PHONO MC sur le panneau avant n'est pas réglée correctement pour la cellule utilisée.	Réglez correctement la touche PHONO MC.
Un ronronnement est audible lorsque le volume du son est augmenté durant la lecture de disques.	La platine disque et les enceintes sont trop proches.	Placez les enceintes aussi loin que possible de la platine disque.
	La platine disque est placée sur une étagère ou un sol sujet à des vibrations.	Si un coussin isolant n'est pas fourni avec la platine disque, utilisez un coussin isolant disponible sur le marché.

DÉPANNAGE

■ À propos du circuit de protection

Cet appareil est équipé d'un circuit de protection pour protéger les circuits de l'amplificateur et les enceintes acoustiques de dommages.
Si le circuit de protection est activé, le son est instantanément coupé. Dans ce cas, le message « PROTECT » clignote sur le panneau d'affichage, et l'indicateur OPERATE clignote aussi.
Pour désactiver le circuit de protection, éteignez l'appareil et attendez au moins 1 minute avant de le rallumer.

● Lors de la mise sous tension

Lorsque l'appareil est allumé, le circuit de protection est activé et le son est coupé pendant environ 8 secondes pour permettre aux circuits de l'amplificateur de se stabiliser. Une fois les circuits de l'amplificateur stabilisés, le circuit de protection est désactivé et le son est activé.

● En cas de surintensité

Le circuit de protection est activé au-delà d'une certaine valeur d'intensité, ce qui peut se produire si un débit de signaux excessifs est envoyé à l'amplificateur, ou si l'appareil est connecté à un système d'enceintes dont l'impédance est inférieure à 4 Ω. Le circuit de protection est aussi activé en cas de court-circuit d'un câble d'enceinte.
Dans ce cas, le message « PROTECT » clignote sur l'affichage, et le volume est automatiquement baissé. Après environ 8 secondes, le circuit de protection est désactivé. Le volume doit donc être réajusté pour reprendre une utilisation normale.
Si l'état de surintensité continue, l'amplificateur s'éteint de lui-même, et l'indicateur OPERATE clignote.
Pour désactiver le circuit de protection, éteignez l'appareil et attendez au moins 1 minute avant de le rallumer.

● En cas de signaux de graves excessifs

Le circuit de protection est aussi activé en cas de signaux de graves excessifs. Dans ce cas, l'indicateur OPERATE clignote, et le volume est automatiquement baissé. Après environ 8 secondes, le circuit de protection est désactivé. Le volume doit donc être réajusté pour reprendre une utilisation normale. Si des signaux de graves excessifs continuent ou si une tension continue est détectée en raison d'un problème de l'amplificateur, l'amplificateur s'éteint de lui-même, et l'indicateur OPERATE clignote.
Pour désactiver le circuit de protection, éteignez l'appareil et attendez au moins 1 minute avant de le rallumer.

● En cas de surchauffe de l'amplificateur principal

Le circuit de protection est activé si la température de l'amplificateur principal dépasse un certain niveau. Ceci peut se produire si l'amplificateur reçoit constamment un débit de signaux excessif. Le circuit de protection est aussi activé quand la température d'opération est dépassée. Ceci peut se produire si les fentes de ventilation sur l'amplificateur sont bloquées, ou si ce dernier est installé dans une étagère audio avec peu d'espace libre. Dans ce cas, l'indicateur OPERATE clignote, et le volume est réduit automatiquement. Après environ 8 secondes, le circuit de protection est désactivé. Le volume doit donc être réajusté pour reprendre une utilisation normale.
Si la température ne diminue pas suffisamment pendant un certain laps de temps après l'activation du circuit de protection, l'amplificateur s'éteint de lui-même, et l'indicateur OPERATE clignote.
Pour désactiver le circuit de protection, éteignez l'appareil, laissez-le se refroidir, puis rallumez-le.

● En cas de problème de l'amplificateur

Si un problème est détecté dans le circuit électrique de l'appareil, le circuit de protection s'active et coupe automatiquement l'alimentation. Il en est de même si le fusible principal à l'intérieur de l'amplificateur saute. Dans ce cas, l'indicateur OPERATE clignote.
Éteignez l'appareil et attendez plusieurs minutes avant de le rallumer. Si l'affichage ne s'allume pas, et l'indicateur OPERATE continue de clignoter lorsque vous rallumez l'appareil, il est possible qu'il soit en panne.

■ Messages d'erreur

Si plusieurs amplificateurs sont connectés par F.C.B.S., les messages d'erreur décrits dans le tableau ci-dessous peuvent apparaître sur l'affichage. Ceci peut indiquer un problème avec le réglage du numéro d'ID ou la connexion du câble distant. Vérifiez le numéro d'ID ou la connexion du câble distant, selon le tableau ci-dessous. Pour plus de détails sur le réglage des numéros d'ID, consultez la section « RÉGLAGES DES ID » à la page 21.

	Indicateur	Description	Mesures à prendre
1	ERROR 02	Plusieurs amplificateurs utilisent le no. d'ID 2.	Assignez différents numéros d'ID aux amplificateurs.
2	ERROR 03	Plusieurs amplificateurs utilisent le no. d'ID 3.	
3	ERROR 04	Plusieurs amplificateurs utilisent le no. d'ID 4.	
4	ERROR 11	Les amplificateurs avec les no. d'ID 2 à 4 ne peuvent pas communiquer avec l'amplificateur avec le no. d'ID 1.	Si l'amplificateur avec le no. d'ID 1 n'est pas allumé, allumez-le. Vérifiez que le câble distant est bien connecté.
5	ERROR 12	L'amplificateur avec le no. d'ID ne peut pas communiquer avec les amplificateurs avec les no. d'ID 2 à 4.	Si plusieurs amplificateurs utilisent le no. d'ID 1, réglez les no. d'ID correctement. Vérifiez que le câble distant est bien connecté.

DIVERS

CARACTÉRISTIQUES ET DESSINS COTÉS

Puissance de sortie (pilotage simultané 20 Hz - 20 KHz sur les deux canaux)
..... 100W x 2 (charge de 8 Ω)
..... 200W x 2 (charge de 4 Ω)

Distorsion totale de fréquence (pilotage simultané 20 Hz - 20 kHz sur les deux canaux, charge de 8 Ω) 0,01%

Bande passante en sortie (charge de 8 Ù, 0,05 %)
..... 5Hz – 50kHz

Réponse en fréquence (CD, 1 W, charge de 8 Ω)
.....5Hz – 120kHz±3dB

Facteur d'amortissement (charge de 8 Ω, 20 Hz – 20 kHz)
.....100

Sensibilité d'entrée/Impédance d'entrée
Platine disque (PHONO MC) .....270µV/100 Ω
Platine disque (PHONO MM).....3 mV/47 kΩ
Équilibrée (BALANCED) ..... 480 mV/20 kΩ
CD/Ligne (CD/LINE) ..... 240 mV/20 kΩ

Tension de sortie/Impédance de sortie
PRE OUT.....1,9 V/220 Ω

Entrée platine disque (PHONO) maximum autorisée (1 kHz)
MC 12mV
MM..... 130mV
Écart RIAA (20 Hz – 20 kHz)..... ±0,5dB

S/B (IHF-A, 1 W, charge de 8 Ω)
Platine disque (PHONO MC) ..... 76 dB (entrée 0,5 mV)
Platine disque (PHONO MM)..... 90 dB (entrée 5 mV)
Équilibrée (BALANCED).....95 dB (entrée 1 V)
CD/Ligne (CD/LINE) ..... 96 dB (entrée 500 mV)

Commande de tonalité
Graves (50 Hz)..... ±8dB
Aigus (20 kHz) ..... ±8dB

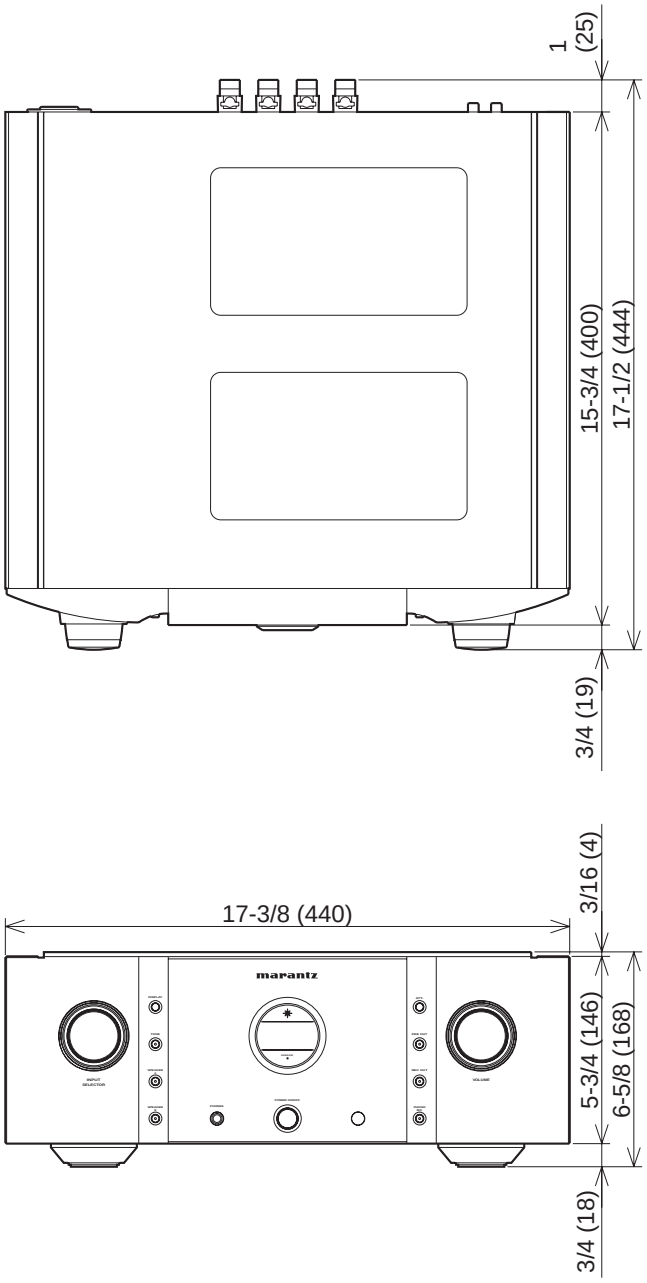
Alimentation
..... 120 V 60 Hz CA (États-Unis)
..... 230 V 50/60 Hz CA (Europe)

Consommation électrique
(EN60065 7th Ed.) 300W
(UL60065)..... 300W

Accessoires
Télécommande 1
Piles AAA.....2
Câble d'alimentation CA détachable.....1

Cotes extérieures maximales (ampli)
Largeur .....17-3/8 pouces (440 mm)
Hauteur .....6-5/8 pouces (168 mm)
Profondeur .....17-1/2 pouces (444 mm)

Poids (ampli).....58,6lb (26,6kg)



Unité: pouce (mm)

Caractéristiques techniques susceptibles de modification sans préavis.

DIVERS

■ Nettoyage des surfaces externes du matériel

Avec des soins et un nettoyage appropriés, la finition externe de votre appareil durera indéfiniment. Ne jamais utiliser de tampons à récurer, de paille de fer, de poudres à récurer ou de produits chimiques agressifs (comme une solution de lessive), d'alcool, de diluant, de benzine, d'insecticide ou d'autres substances volatiles car ces produits abîmeront la surface extérieure du matériel.

De même, ne jamais utiliser de chiffon contenant des substances chimiques. Si le matériel est sale, essuyer les surfaces externes avec un chiffon doux non pelucheux.

Si le matériel est très sale :

- diluer du liquide vaisselle dans de l'eau, à raison d'une part de liquide pour six parts d'eau.
- tremper un chiffon doux non pelucheux dans la solution et l'essorer jusqu'à ce qu'il soit simplement humide.
- essuyer le matériel avec le chiffon humide.
- sécher le matériel en l'essuyant avec un chiffon sec.

■ Utilisation du casque

Un volume trop élevé dans le casque peut être dangereux pour les oreilles. Ne réglez pas le volume trop fort.

■ Réparations

Seuls les techniciens d'entretien les plus compétents et les plus qualifiés devraient être autorisés à entretenir le matériel. Le personnel du centre de garantie, formé en usine, possède les connaissances et les installations spéciales nécessaires pour effectuer les réparations et l'étalonnage de ce matériel de précision. Après l'expiration de la période de garantie, les réparations seront facturées si elles permettent de revenir à un mode de fonctionnement normal du matériel.

En cas de difficulté, consulter le distributeur ou écrire directement au plus proche établissement énuméré sur la liste des centres d'entretien Marantz autorisés. Si la demande est effectuée par courrier, indiquer le modèle et le numéro de série du matériel et joindre une description complète de ce qui semble anormal dans le comportement du matériel.

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz® is a registered trademark.

Printed in Japan

08/2008 541110120036M mzh-g